This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

NYPL RESEARCH LIBRARIES
3433 06824898 2

Ex. 5

THE

EPISTLES AND GOSPELS

FOR THE

SUNDAYS

AND

PRINCIPAL FESTIVALS

THROUGHOUT THE YEAR.

BOSTON:
PATRICK DONAHOE.
1851.

EPISCOPUS BOSTONIENSIS

EPISTLES AND GOSPELS.

First Sunday of Advent.

EPISTLE. *Rom.* xiii.—11 And that knowing the time; that it is now the hour for us to rise from sleep: for now our salvation is nearer than when we believed.

12 The night is passed, and the day is at hand. Let us therefore cast off the works of darkness, and put on the armor of light.

13 Let us walk honestly as in the day: not in rioting and drunkenness, not in chambering and impurities, not in contention and envy.

14 But put ye on the Lord Jesus Christ.

GOSPEL. *St. Luke* xxi.—25 And there shall be signs in the sun, and in the moon, and in the stars: and upon the earth distress of nations, by reason of the confusion of the roaring of the sea and of the waves:

26 Men withering away for fear and expectation of what shall come upon the whole world. For the powers of heaven shall be moved:

27 And then they shall see the Son of man coming in a cloud with great power and majesty.

28 But when these things begin to come to pass, look up, and lift up your heads; because your redemption is at hand.

29 And he spoke to them a similitude: See the fig-tree, and all the trees:

[illegible] to you, thi
pass away, till all things be fi
33 Heaven and earth shal
words shall not pass away.

Second Sunday of

EPISTLE. *Rom.* xv.—4 Fo
were written, were written f
that, through patience and t
Scriptures, we might have hope
5 Now, the God of patienc
grant you to be of one mind, on
according to Jesus Christ:
6 That with one mind, and wi
may glorify God, and the Fa
Jesus Christ:
7 Wherefore receive one anoth
hath received [illegible]

of Jesse: and he that shall rise up to rule the Gentiles, in him the Gentiles shall hope.

13 Now the God of hope fill you with all joy and peace in believing: that you may abound in hope, and in the power of the Holy Ghost.

GOSPEL. *St. Matt.* xi.—2 Now when John had heard in prison the works of Christ, sending two of his disciples, he said to him:

3 Art thou he that art to come, or do we look for another?

4 And Jesus making answer, said to them: Go and relate to John what you have heard and seen.

5 The blind see, the lame walk, the lepers are cleansed, the deaf hear, the dead rise again, the poor have the gospel preached to them:

6 And blessed is he that shall not be scandalized in me.

7 And when they went their way, Jesus began to say to the multitude, concerning John: What went you out into the desert to see? a reed shaken with the wind?

8 But what went you out to see? a man clothed in soft garments? Behold, they that are clothed in soft garments are in the houses of kings.

9 But what went you out to see? a prophet? yea, I tell you; and more than a prophet.

10 For this is he of whom it is written: Behold, I send my Angel before thy face, who shall prepare thy way before thee.

Third Sunday of Advent.

EPISTLE. Philip. iv.—4 Rejoice in the Lord *always: again*, I say, rejoice.

5 *Let* your modesty be known to all men: the *Lord is nigh.*

Christ Jesus.

GOSPEL. *St. John* i. — 19 An
timony of John, when the Jews s
salem priests and Levites to him, to
art thou?

20 And he confessed, and did n
he confessed: I am not the Christ.

21 And they asked him: What th
Elias? And he said: I am not.
prophet? And he answered: No.

22 Then they said to him: Who
we may give an answer to them
what sayest thou of thyself?

23 He said: I am the voice of one
wilderness: Make straight the way
the prophet Isaias said.

24 And they that were sent
Pharisees.

25 And they asked h

Fourth Sunday of Advent.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv.—1 Let a man so look upon us as the ministers of Christ, and the dispensers of the mysteries of God.

2 Here now it is required among the dispensers, that a man be found faithful.

3 But as to me, it is a thing of the least account to be judged by you, or by human judgment: but neither do I judge myself.

4 For I am not conscious to myself of any thing: yet in this I am not justified: but he that judgeth me is the Lord.

5 Therefore judge not before the time: until the Lord come, who both will bring to light the hidden things of darkness, and will make manifest the counsels of the hearts: and then shall every man have praise from God.

GOSPEL. *St. Luke* iii.—1 Now in the fifteenth year of the reign of Tiberius Cæsar, Pontius Pilate being governor of Judea, and Herod being tetrarch of Galilee, and Philip his brother being tetrarch of Iturea, and the country of Trachonitis, and Lysanias tetrarch of Abilina,

2 Under the high-priests Annas and Caiphas: the word of the Lord came to John, the son of Zachary, in the desert.

3 And he came into all the country about the Jordan, preaching the baptism of penance, for the remission of sins,

4 As it is written in the book of the words of Isaias the prophet: A voice of one crying in the wilderness: Prepare ye the way of the Lord: make his paths straight.

5 Every valley shall be filled, and every mount

tain and hill shall be brought low: and the crooked shall be made straight, and the rough ways plain.
6 And all flesh shall see the salvation of God.

Christmas — First Mass.

EPISTLE. *Tit.* ii.—11 For the grace of God our Savior hath appeared to all men,
12 Instructing us, that renouncing impiety, and worldly desires, we should live soberly, and justly, and piously in this world,
13 Waiting for the blessed hope, and coming of the glory of the great God, and our Savior Jesus Christ:
14 Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a people acceptable, pursuing good works.
15 These things speak and exhort.

GOSPEL. *St. Luke* ii.—1 And it came to pass that in those days there went out a decree from Cæsar Augustus, that the whole world should be enrolled.
2 This enrolling was first made by Cyrinus the governor of Syria.
3 And all went to be enrolled, every one into his own city.
4 And Joseph also went up from Galilee, out of the city of Nazareth into Judea, to the city of David, which is called Bethlehem; because he was of the house and family of David,
5 To be enrolled with Mary his espoused wife, *who was with child.*
6 And it came to pass, that when they were there, her days were accomplished, that she should be delivered.

7 And she brought forth her first-born son, and wrapped him up in swaddling clothes, and laid him in a manger: because there was no room for them in the inn.

8 And there were in the same country shepherds watching, and keeping the night-watches over their flock.

9 And behold, an angel of the Lord stood by them; and the brightness of God shone round about them: and they feared with a great fear.

10 And the angel said to them: Fear not: for behold, I bring you good tidings of great joy, that shall be to all the people:

11 For this day is born to you a Savior, who is Christ the Lord, in the city of David.

12 And this shall be a sign unto you: You shall find the infant wrapped in swaddling clothes, and laid in a manger.

13 And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God, and saying:

14 Glory to God in the highest; and on earth peace to men of good will.

Christmas — Second Mass.

EPISTLE. *Tit.* iii. — 4 But when the goodness and kindness of our Savior God appeared:

5 Not by the works of justice, which we have done, but according to his mercy he saved us, by the laver of regeneration, and renovation of the Holy Ghost,

6 Whom he hath poured forth upon us abundantly, *through* Jesus Christ our Savior:

7 *That being* justified by his grace, we may be *heirs according* to the hope of life everlasting.

16 And they came with
Mary and Joseph, and the in
17 And seeing, they un
that had been spoken to
child.
18 And all they that hea
these things that were told th
19 But Mary kept all the
them in her heart.
20 And the shepherds retu
praising God, for all the thin
and seen, as it was told unto th

Christmas — Thir

EPISTLE. *Heb.* i. — 1 G
on divers occasions, and many w
to the fathers by th

any time: Thou art my Son, this day have I begotten thee? And again: I will be to him a Father; and he shall be to me a Son?

6 And again, when he introduceth the first-begotten into the world, he saith: And let all the angels of God adore him.

7 And to the angels indeed he saith: He that maketh his angels, spirits; and his ministers, a flame of fire.

8 But to the Son, Thy throne, O God, is forever and ever: a sceptre of justice is the sceptre of thy kingdom.

9 Thou hast loved justice, and hated iniquity; therefore, God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above them that are partakers with thee.

10 And: Thou in the beginning, O Lord, hast founded the earth: and the heavens are the works of thy hands.

11 They shall perish, but thou shalt continue; and they shall all grow old as a garment:

12 And as a vesture shalt thou change them; and they shall be changed: but thou art the selfsame; and thy years shall not fail.

GOSPEL. *St. John* 1.—1 In the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God.

2 The same was in the beginning with God.

3 All things were made by him: and without him was made nothing that was made.

4 In him was life; and the life was the light of men:

5 And the light shineth in darkness; and the darkness did not comprehend it.

6 There was a man sent from God, whose name *was John.*

7 This man came for a witness, to bear witness

[illegible] cometh into this w

10 He was in the world, and
made by him; and the world knew

11 He came unto his own; an
ceived him not.

12 But as many as received hin
gave power to be made the sons of
that believe in his name:

13 Who are born, not of blood, n
of the flesh, nor of the will of man,

14 And the word was made flesl
among us: and we saw his glory, th
the only-begotten of the Father, full
truth.

St. Stephen.

LESSON. *Acts* vi.—8 Now Ste
grace and fortitude did

and Jesus standing at the right hand of God. And he said: Behold, I see the heavens opened, and the Son of man standing at the right hand of God.

56 And they crying out with a loud voice, stopped their ears, and with one accord rushed in violently upon him.

57 And having cast him out of the city, they stoned him: and the witnesses laid down their garments at the feet of a young man, whose name was Saul.

58 And they stoned Stephen, invoking, and saying: Lord Jesus, receive my spirit.

59 And kneeling down, he cried out with a loud voice, saying: Lord, lay not this sin to their charge. And when he had said this, he fell asleep in the Lord.

GOSPEL. *St. Matt.* xxiii.—34 Therefore behold, I send to you prophets, and wise men, and Scribes: And some of them you will put to death, and crucify: and some you will scourge in your synagogues, and persecute them from city to city:

35 That upon you may come all the just blood, that hath been shed upon the earth, from the blood of Abel the just, even unto the blood of Zacharias, the son of Barachias, whom you killed between the temple and the altar.

36 Amen I say to you, all these things shall come upon this generation.

37 O Jerusalem, Jerusalem, thou that killest the prophets, and stonest them that are sent unto thee! how often would I have gathered together thy children, as the hen gathereth her chickens under her wings, and thou wouldest not?

38 Behold, your house shall be left to you desolate.

39 For I say to you, you shall not see me hence

forth till you say: Blessed is he that cometh in the name of the Lord.

St. John.

LESSON. *Eccl.* xv.—1 He that feareth God, will do good: and he that possesseth justice, shall lay hold on her:

2 And she will meet him as an honorable mother, and will receive him as a wife married of a virgin.

3 With the bread of life and understanding, she shall feed him, and give him the water of wholesome wisdom to drink: and she shall be made strong in him; and he shall not be moved:

4 And she shall hold him fast: and he shall not be confounded: and she shall exalt him among his neighbors.

5 And in the midst of the church she shall open his mouth; and shall fill him with the spirit of wisdom and understanding; and shall clothe him with a robe of glory.

6 She shall heap upon him a treasure of joy and gladness; and shall cause him to inherit an everlasting name.

GOSPEL. *St. John* xxi.—20 Peter turning about, saw that disciple, whom Jesus loved, following, who also leaned on his breast at the supper, and said: Lord, who is he that shall betray thee?

21 Him, therefore, when Peter had seen, he *saith* to Jesus: Lord, and what shall this man *do?*

22 Jesus saith to him: So I will have him to *remain till I come,* what is it to thee? follow *thou me.*

23 This saying, therefore, went abroad among the brethren, that that disciple dieth not. And Jesus did not say to him: He dieth not: but So I will have him to remain till I come, what is it to thee?

24 This is that disciple who giveth testimony of these things, and hath written these things: and we know that his testimony is true.

The Holy Innocents.

LESSON. *Apoc.* xiv.—1 And I saw: and, behold, a Lamb stood on mount Sion, and with him a hundred forty-four thousand having his name and the name of his Father written in their foreheads.

2 And I heard a voice from heaven, as the voice of many waters, and as the voice of great thunder and the voice which I heard, was as of harpers, harping on their harps.

3 And they sung as it were a new canticle, before the throne, and before the four living creatures, and the ancients: and no man could say the canticle, but those hundred forty-four thousand, who were purchased from the earth.

4 These are they who were not defiled with women: for they are virgins. These follow the Lamb whithersoever he goeth. These were purchased from among men, the first fruits to God, and to the Lamb:

5 And in their mouth was found no lie: for they are without spot before the throne of God.

GOSPEL. St. Matt. ii.—13 Behold, an Angel *of the Lord* appeared in sleep to Joseph, saying,

Arise, and take the child and his mother, and fly into Egypt; and be there until I shall tell thee. For it will come to pass that Herod will seek the child, to destroy him.

14 Who rising up, took the child and his mother by night, and retired into Egypt:

15 And he was there until the death of Herod: that it might be fulfilled which the Lord spoke by the prophet, saying: Out of Egypt have I called my son.

16 Then Herod, perceiving that he was deluded by the wise men, was exceeding angry; and, sending, killed all the men-children that were in Bethlehem, and in all the confines thereof, from two years old and under, according to the time which he had diligently inquired of the wise men.

17 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremias, the prophet, saying:

18 A voice in Rama was heard, lamentation and great mourning: Rachel bewailing her children, and would not be comforted, because they are not.

St. Thomas of Canterbury.

EPISTLE. *Heb.* v.—1 For every high-priest taken from among men, is appointed for men in the things that appertain to God, that he may offer up gifts and sacrifices for sins·

2 Who can have compassion on them who are ignorant, and err: because he himself also is encompassed with infirmity:

3 And, therefore, he ought, as for the people, so also for himself, to offer for sins.

4 Neither doth any man take the honor to

himself, but he that is called by God, as Aaron was.

5 So also Christ did not glorify himself to be made a high-priest: but he that said to him: Thou art my Son, this day have I begotten thee.

6 As he saith also in another place: Thou art a priest forever, according to the order of Melchisedech.

GOSPEL. *St. John* x.—11 I am the good shepherd. The good shepherd giveth his life for his sheep.

12 But the hireling, and he that is not the shepherd, whose own sheep they are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep and flieth: and the wolf snatcheth and scattereth the sheep.

13 And the hireling flieth, because he is a hireling: and he hath no care for the sheep.

14 I am the good shepherd; and I know mine, and mine know me;

15 As the Father knoweth me, and I know the Father: and I lay down my life for my sheep:

16 And other sheep I have, that are not of this fold: them also I must bring; and they shall hear my voice: and there shall be made one fold and one shepherd.

St. Silvester.

EPISTLE. 2 *Tim.* iv.—1 I charge thee before God and Jesus Christ, who shall judge the living and the dead, by his coming, and his kingdom:

2 Preach the word, be instant in season, out of season, reprove, entreat, rebuke with all patience and doctrine.

: shall be a time, when they will not
.octrine; but according to their own
will heap to themselves teachers, hav-
ears;
ill turn away indeed their hearing from
nd will be turned to fables.
: thou vigilant; labor in all things; do
of an evangelist; fulfil thy ministry. Be

I am even now ready to be sacrificed·
.ime of my dissolution is at hand.
ave fought a good fight; I have finished
:se; I have kept the faith.
r the rest, there is laid up for me a crown
ice, which the Lord the just judge will ren-
me at that day; and not to me only, but to
also, who love his coming.

)SPEL. *St. Luke* xii.—35 Let your loins
rded, and lamps burning in your hands,
And you yourselves like to men who wait
eir lord, when he shall return from the wed
: that when he cometh, and knocketh, they
open to him immediately.
Blessed are those servants, whom the Lord,
he cometh, shall find watching. Amen I
o you, that he will gird himself, and make
sit down to meat, and passing will minister
em.
And if he shall come in the second watch,
he shall come in the third watch, and find
so, blessed are those servants.
But this know ye, that if a master of a fam-
d know at what hour the thief would come,
ould surely watch, and would not suffer his
to be broke open.
e you also ready: for at what hour ye
ot, the Son of man will come.

Circumcision.

EPISTLE. *Tit.* ii.—11 For the grace of God our Savior hath appeared to all men,

12 Instructing us, that renouncing impiety, and worldly desires, we should live soberly, and justly, and piously in this world,

13 Waiting for the blessed hope, and coming of the glory of the great God, and our Savior Jesus Christ:

14 Who gave himself for us, that he might redeem us from all iniquity, and purify unto himself a people acceptable, pursuing good works.

15 These things speak and exhort.

GOSPEL. *Luke* ii.—21 And after eight days were accomplished that the child should be circumcised, his name was called Jesus, which was called by the angel, before he was conceived in the womb.

Vigil of Epiphany.

EPISTLE. *Gal.* iv.—1 Now I say: As long as the heir is a child, he differeth nothing from a servant, though he be lord of all:

2 But is under tutors and governors, until the time appointed by the father.

3 Even so we, when we were children, were in bondage, under the elements of the world.

4 But when the fulness of the time was come, God sent his Son, made of a woman, made under the law;

5 *That he* might redeem those who were under

a son, an heir also t

GOSPEL. *St. Matt.* ii.—19 N
dead, behold, an angel of the L
sleep to Joseph in Egypt,
20 Saying: Rise, and take th
mother, and go into the land of
are dead, who sought the life of th
21 Who, rising up, took the
mother, and came into the land c
22 But hearing that Archelaus re
in the room of Herod his father, h
go thither: and being warned in sl
into the parts of Galilee.
23 And he came and dwelt in a c
areth; that it might be fulfilled, wh
the prophets: that he shall be callec

4 Lift up thy eyes round about, and see: all these are gathered together, they are come to thee: thy sons shall come from afar, and thy daughters shall rise up at thy side.

5 Then shalt thou see, and abound, and thy heart shall wonder and be enlarged, when the multitude of the sea shall be converted to thee, the strength of the Gentiles shall come to thee:

6 The multitude of camels shall cover thee, the dromedaries of Madian and Epha: all they from Saba shall come, bringing gold and frankincense, and showing forth praise to the Lord.

GOSPEL. *St. Matt.* ii.—1 Now when Jesus was born in Bethlehem of Juda, in the days of king Herod, behold, there came wise men from the east to Jerusalem,

2 Saying: Where is he that is born King of the Jews? for we have seen his star in the east, and we are come to adore him.

3 And Herod the king hearing *this*, was troubled, and all Jerusalem with him.

4 And assembling together all the chief priests, and the Scribes of the people, he inquired of them where Christ should be born.

5 But they said to him: In Bethlehem of Juda: for so it is written by the prophet:

6 And thou, Bethlehem, the land of Juda, art not the least among the princes of Juda: for out of thee shall come forth the ruler, who shall rule my people Israel.

7 Then Herod, privately calling the wise men, inquired of them diligently the time of the star's appearing to them:

8 And sending them into Bethlehem, said: Go, *and search diligently* after the child: and when *you have found* him, bring me word again, that I *also may come* and adore him.

9 And when they had heard the king, they went their way: and behold, the star, which they had seen in the east, went before them, until it came and stood over where the child was.

10 And, seeing the star, they rejoiced with exceeding great joy.

11 And going into the house, they found the child with Mary his mother: and falling down, they adored him: and opening their treasures, they offered to him gifts, gold, frankincense, and myrrh.

12 And having received an answer in sleep, that they should not return to Herod, they went back another way into their own country.

First Sunday after Epiphany.

EPISTLE. *Rom.* xii.—1 I beseech you therefore, brethren, by the mercy of God, that you present your bodies a living sacrifice, holy, pleasing to God, your reasonable service.

2 And be not conformed to this world: but be reformed in the newness of your mind; that you may prove what is the good, and the acceptable, and the perfect will of God.

3 For I say, through the grace that is given me, to all that are among you, not to be more wise than it behoveth to be wise; but to be wise unto sobriety, and according as God hath divided to every one the measure of faith.

4 For as in one body we have many members, but all the members have not the same office:

5 So we being many, are one body in Christ, *and each one, members* one of another

GOSPEL. *St. Luke* ii.—42 And when he was

twelve years old, they went up to Jerusalem, according to the custom of the feast.

43 And after they had fulfilled the days, when they returned, the child Jesus remained in Jerusalem; and his parents knew it not.

44 And thinking that he was in the company, they came a day's journey, and sought him among their kinsfolks and acquaintance.

45 And not finding him they returned into Jerusalem, seeking him.

46 And it came to pass, that after three days they found him in the temple, sitting in the midst of the doctors, hearing them, and asking them questions.

47 And all that heard him, were astonished at his wisdom, and his answers.

48 And seeing *him*, they wondered. And his mother said to him: Son, why hast thou done so to us? behold, thy father and I have sought thee sorrowing.

49 And he said to them: How is it that you sought me? did you not know, that I must be about the things that are my Father's?

50 And they understood not the word, that he spoke unto them.

51 And he went down with them, and came to Nazareth; and was subject to them. And his mother kept all these words in her heart.

52 And Jesus increased in wisdom, and age, and grace with God and men.

Second Sunday after Epiphany.

EPISTLE *Rom.* xii.—6 And having gifts *different*, according to the grace that is given us, *whether* prophecy, according to the proportion of faith.

7 Or ministry, in ministering; or he that teacheth, in teaching;
8 He that exhorteth in exhorting; he that giveth with simplicity; he that ruleth with solicitude; he that showeth mercy with cheerfulness.
9 Love without dissimulation. Hating that which is evil, adhering to that which is good:
10 Loving one another with brotherly love; in honor preventing one another:
11 In solicitude not slothful: in spirit fervent: serving the Lord:
12 Rejoicing in hope: patient in tribulation; instant in prayer:
13 Communicating to the necessities of the saints: pursuing hospitality.
14 Bless them that persecute you: bless, and curse not.
15 Rejoice with them that rejoice; weep with them that weep:
16 Being of one mind one to another: not high-minded, but condescending to the humble.

GOSPEL. *St. John* ii.—1 And the third day there was a marriage in Cana of Galilee; and the mother of Jesus was there.
2 And Jesus also was invited, and his disciples, to the marriage.
3 And the wine failing, the mother of Jesus saith to him: They have no wine.
4 And Jesus saith to her: Woman, what is *that* to me and to thee? my hour is not yet come.
5 His mother saith to the waiters. Whatsoever he shall say to you, do ye.
6 Now there were set there six water-pots of *stone, according to* the manner of the purifying of *the Jews, containing* two or three measures apiece.
7 *Jesus saith to them*: Fill the water-pots with *water. And they* filled them up to the brim.

8 And Jesus saith to them: Draw out now, and carry to the chief steward of the feast. And they carried it.

9 And when the chief steward had tasted the water made wine, and knew not whence it was, but the waiters knew who had drawn the water; the chief steward calleth the bridegroom,

10 And saith to him: Every man at first setteth forth good wine; and when men have well drank, then that which is worse: but thou hast kept the good wine until now.

11 This beginning of miracles did Jesus in Cana of Galilee: and he manifested his glory; and his disciples believed in him.

Name of Jesus.

LESSON. *Acts* iv.—8 Then Peter, filled with the Holy Ghost, said to them: Ye rulers of the people and ancients, hear:

9 If we this day are examined concerning the good deed done to the infirm man, by what means he hath been made whole;

10 Be it known to you all, and to all the people of Israel, that in the name of our Lord Jesus Christ of Nazareth, whom you crucified, whom God hath raised from the dead, even by him doth this man stand here before you whole.

11 This is the stone which was rejected by you the builders; which is become the head of the corner:

12 Nor is there salvation in any other. For there is no other name under heaven given to men, *whereby* we must be saved.

GOSPEL. St. Luke ii.—21 And after eight days

EPISTLE. *Rom.* xii.—16 Being
one to another: not high-minded, but
ing to the humble. Be not wise i
conceits:

17 Render to no man evil for
things good not only in the sight of
in the sight of all men.

18 If it be possible, as much as is
peace with all men.

19 Revenge not yourselves, my de
but give place to wrath; for it is writt
is mine, I will repay, saith the Lord.

20 But if thy enemy be hungry,
eat: if he thirst, give him drink: f
thou shalt heap coals of fire on his he

21 Be not overcome by evil, but
by good.

5 And when he had entered into Capharnaum, there came to him a centurion, beseeching him,
6 And saying: Lord, my servant lieth at home sick of the palsy, and is grievously tormented.
7 And Jesus said to him: I will come and heal him.
8 And the centurion making answer, said: Lord, I am not worthy that thou shouldst enter under my roof: but only say the word, and my servant shall be healed.
9 For I also am a man under authority, having soldiers under me: and I say to this man, Go, and he goeth; and to another, Come, and he cometh: and to my servant, Do this, and he doeth it.
10 And Jesus, hearing this, wondered and said, to those that followed him: Amen I say to you, I have not found so great faith in Israel.
11 And I say unto you, that many shall come from the East and the West, and shall sit down with Abraham and Isaac and Jacob, in the kingdom of heaven:
12 But the children of the kingdom shall be cast out into exterior darkness: there shall be weeping and gnashing of teeth.
13 And Jesus said to the centurion: Go; and as thou hast believed, so be it done to thee. And the servant was healed at the same hour.

Fourth Sunday after Epiphany.

EPISTLE. *Rom.* xiii.—8 Owe no man any thing, but that you love one another: for he that loveth his neighbor hath fulfilled the law.
9 *For thou* shalt not commit adultery: Thou *shalt not kill*: Thou shalt not steal: Thou shalt *not bear false* witness: Thou shalt not covet: and

here be any other commandment, it is comprised this word: Thou shalt love thy neighbor as yself.
10 The love of the neighbor worketh no evil ve therefore is the fulfilling of the law.

GOSPEL. *St. Matt.* viii.—23 And when he tered into the ship, his disciples followed him:
24 And behold, a great tempest arose in the sea, that the ship was covered with waves: but he s asleep.
25 And his disciples came to him, and awaked m, saying: Lord, save us, we perish.
26 And Jesus saith to them: Why are you fear- l, O ye of little faith? Then rising up, he com- nded the winds and the sea, and there came a eat calm.
27 But the men wondered, saying: Who is s, for even the winds, and the sea obey him?

Fifth Sunday after Epiphany.

EPISTLE. *Col.* iii.—12 Put ye on, therefore, the elect of God, holy, and beloved, the bowels mercy, benignity, humility, modesty, patience:
13 Bearing with one another, and forgiving e another, if any have a complaint against an- her: even as the Lord hath forgiven you, so do u also.
14 But, above all these things, have charity, hich is the bond of perfection:
15 And let the peace of Christ rejoice in your *rts, wherein also* you are called in one body: *be ye thankful.*
Let the word of Christ dwell in you abun-

dantly, in all wisdom, teaching, and admonishing one another in psalms, hymns, and spiritual canticles, singing in grace in your hearts to God.

17 All whatsoever you do in word or in work, do all in the name of the Lord Jesus Christ, giving thanks to God and the Father by him.

GOSPEL. *St. Matt.* xiii.—24 Another parabl he proposed to them, saying: The kingdom of heaven is likened to a man that sowed good see in his field.

25 But while men were asleep, his enemy came and oversowed cockle among the wheat; and went his way.

26 And when the blade was sprung up, and brought forth fruit, then appeared also the cockle.

27 Then the servants of the master of the house came, and said to him: Master, didst thou not sow good seed in thy field? from whence then hath it cockle?

28 And he said to them: An enemy hath done this. And the servants said to him: Wilt thou that we go and gather it up?

29 And he said: No; lest, while ye gather up the cockle, you root up the wheat also together with it.

30 Let both grow until the harvest: and in the time of the harvest, I will say to the reapers: Gather up first the cockle, and bind it into bundles to burn; but gather the wheat into my barn.

Sixth Sunday after Epiphany.

EPISTLE. 1 *Thess.* i.—2 Grace be to you, *and peace.* We give thanks to God always for

election:

5 For our gospel hath not be
only, but in power also, and in
and in much fulness, as you
ner of men we have been am
sakes.

6 And you became followers
Lord; receiving the word in
with the joy of the Holy Ghost:

7 So that you were made a
believe in Macedonia and in Ac

8 For from you was spread al
the Lord, not only in Macedon
but also in every place, your
wards God, is gone forth, so th
speak any thing.

9 For they themselves relate o
of entrance we had unto you; a
converted to God from idols, to
and true God:

and becometh a tree; so that the birds of the air come, and dwell in the branches thereof:

33 Another parable he spoke to them: The kingdom of heaven is like to leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, until the whole was leavened.

34 All these things Jesus spoke in parables to he multitudes: and without parables he did not speak to them.

35 That the word might be fulfilled which was spoken by the prophet, saying: I will open my mouth in parables: I will utter things hidden from the foundation of the world.

Septuagesima.

EPISTLE. 1 *Cor.* ix.—24 Know you not that they who run in the race, all run indeed, but one receiveth the prize? So run that you may obtain.

25 And every one that striveth for the mastery refraineth himself from all things: and they indeed that they may receive a corruptible crown but we an incorruptible one.

26 I therefore so run, not as at an uncertainty I so fight, not as one beating the air:

27 But I chastise my body, and bring it into subjection: lest, perhaps, when I have preached to others, I myself should become reprobate.

1 *Cor.* x.—1 For I would not have you ignorant, brethren, that our fathers were all under the cloud, and all passed through the sea:

2 And all in Moses were baptized, in the cloud, and in the *sea*:

3 And they all eat the same spiritual food.

4 And all drank the same spiritual drink: (and

out early in the morning to h
vineyard.
2 And when he had agree
for a penny a day, he sent
yard.
3 And he went out about t
saw others standing idle in the
4 And he said to them: G
vineyard: and I will give you
5 And they went their w
went out about the sixth and t
did in like manner.
6 But about the eleventh ho
found others standing: and
Why stand you here all the da
7 They say to him: Becaus
us. He saith to them: Go yo
yard.
8 And when evening was c

hour: and thou hast made them equal to us, that have borne the burden of the day and the heats.

13 But he, answering one of them, said, Friend, I do thee no wrong: didst thou not agree with me for a penny?

14 Take what is thine, and go thy way: I will also give to this last even as to thee.

15 Or is it not lawful for me to do what I will? Is thy eye evil, because I am good?

16 So shall the last be first, and the first last. For many are called, but few chosen.

Sexagesima.

EPISTLE. 2 *Cor.* xi.—19 For you gladly suffer the foolish: whereas you yourselves are wise.

20 For you suffer, if a man bring you into bondage, if a man devour you, if a man take *from you*, if a man be extolled, if a man strike you on the face.

21 I speak according to dishonor, as if we had been weak in this part. Wherein if any man is bold (I speak foolishly) I am bold also.

22 They are Hebrews: so am I. They are Israelites: so am I. They are the seed of Abraham: so am I.

23 They are the ministers of Christ: (I speak as one less wise) I am more: in many more labors, in prisons more frequently, in stripes above measure, in deaths often.

24 Of the Jews five times did I receive forty *stripes*, save one.

25 *Thrice* was I beaten with rods: once I was *stoned: thrice* I suffered shipwreck: a night and a day I was in the depth of the sea.

in hunger and thirst, in many fa
nakedness.

28 Besides those things that
daily instance, the solicitude for

29 Who is weak, and I am no
scandalized, and I do not burn?

30 If I must needs glory: I
things that concern my infirmity

31 The God and Father of
Christ, who is blessed forever, k
not.

32 At Damascus the govern
under Aretas the king, guarde
Damascenes, to apprehend me:

33 And through a window in
down by the wall, and so escaped

2 *Cor.* xii.—1 If I must glor
dient indeed:) but I will come to
lations of the Lord.

2 I know a man in Christ abo

any man should think of me above that which he seeth in me, or any thing he heareth from me.

7 And lest the greatness of the revelations should puff me up, there was given me a sting of my flesh, an angel of Satan, to buffet me.

8 For which thing I thrice besought the Lord, that it might depart from me:

9 And he said to me: My grace is sufficient for thee: for power is made perfect in infirmity. Gladly, therefore, will I glory in my infirmities, that the power of Christ may dwell in me.

GOSPEL. *St. Luke* viii.—4 And when a very great multitude was gathered together, and hastened out of the cities to him, he spoke by a similitude:

5 A sower went out to sow his seed: and, as he sowed, some fell by the way side, and it was trodden down, and the fowls of the air devoured it:

6 And some fell upon a rock, and, as soon as it was sprung up, it withered away, because it had no moisture:

7 And some fell among thorns, and the thorns, growing up with it, choked it:

8 And some fell upon good ground, and sprung up, and yielded fruit a hundred fold. Saying these things he cried out: He that hath ears to hear, let him hear.

9 And his disciples asked him what this parable might be.

10 To whom he said: To you it is given to know the mystery of the kingdom of God: but to the rest in parables: that seeing they may not see, and hearing they may not understand.

11 Now the parable is this: The seed is the *word of God.*

12 And they by the way side are they that *hear: then the* devil cometh, and taketh the word

14 And that which fell amor
who have heard, and, going the
with the cares and riches and pl
and yield no fruit.

15 But that on the good gro
in a good and perfect heart, hear
it, and bring forth fruit in patier

Quinquagesim

EPISTLE. 1 *Cor.* xiii.—1 I
tongues of men and of angels, a
ty, I am become as sounding b
cymbal.

2 And if I should have prop
know all mysteries, and all kno
should have all faith, so that I co
tains, and have not charity, I an

8 Charity never faileth; whether prophecies shall be made void, or tongues shall cease, or knowledge shall be destroyed.

9 For we know in part; and we prophesy in part.

10 But when that which is perfect shall come, that which is in part shall be done away.

11 When I was a child, I spoke as a child, I understood as a child, I thought as a child. But when I became a man, I put away the things of a child.

12 We see now through a glass in an obscure manner; but then face to face. Now I know in part: but then I shall know even as I am known.

13 And now there remain, faith, hope, and charity, these three: but the greatest of these is charity.

GOSPEL. *St. Luke* xviii. — 31 Then Jesus took unto him the twelve, and said to them: Behold, we go up to Jerusalem; and all things shall be accomplished which were written by the prophets concerning the Son of man.

32 For he shall be delivered to the Gentiles, and shall be mocked, and scourged, and spit upon:

33 And after they have scourged him, they will put him to death, and the third day he shall rise again.

34 And they understood none of these things; and this word was hid from them; and they understood not the things that were said.

35 Now it came to pass, that, when he drew nigh to Jericho, a certain blind man sat by the way side, begging.

36 And when he heard the multitude passing by, *he asked* what this meant.

37 *And they* told him that Jesus of Nazareth *was passing* by.

brought to him. And when he wa
asked him,

41 Saying: What wilt thou tha
But he said: Lord, that I may see.

42 And Jesus said to him: Rec
thy faith hath made thee whole.

43 And immediately he saw, and
glorifying God. And all the peo
saw it, gave praise to God.

Ash-Wednesday.

LESSON. *Joel* ii.—12 Now
the Lord: Be converted to me with
in fasting, and in weeping, and in m

13 And rend your hearts, and
ments, and turn to the Lord your
gracious and merciful, patient and

the Lord's ministers shall weep, and shall say: Spare, O Lord, spare thy people: and give not thy inheritance to reproach, that the heathens should rule over them. Why should they say among the nations: Where is their God?

18 The Lord hath been zealous for his land, and hath spared his people.

19 And the Lord answered, and said to his people: Behold, I will send you corn, and wine, and oil. and you shall be filled with them: and I will no more make you a reproach among the nations.

GOSPEL. *St. Matt.* vi.—16 And when you fast, be not, as the hypocrites, sad: for they disfigure their faces, that to men they may appear fasting. Amen I say to you, they have received their reward.

17 But thou, when thou fastest, anoint thy head, and wash thy face;

18 That thou appear not fasting to men, but to thy Father, who is in secret: and thy Father, who seeth in secret, will reward thee.

19 Lay not up for yourselves treasures on earth where the rust, and the moth consume, and where thieves dig through, and steal.

20 But lay up for yourselves treasures in heaven; where neither the rust nor the moth doth consume, and where thieves do not dig through, nor steal.

21 For where thy treasure is, there is thy heart also.

First Sunday of Lent.

EPISTLE. 2 *Cor.* vi.—1 And we helping do *exhort you*, that you receive not the grace of God *in vain.*

[illegible] in all things let us exhi
the ministers of God, in much pati
tion, in necessities, in distresses,
5 In stripes, in prisons, in sedit
in watchings, in fastings,
6 In chastity, in knowledge, in
in sweetness, in the Holy Ghost,
feigned,
7 In the word of truth, in the pow
the armor of justice, on the right
the left:
8 Through honor and dishonor, th
and good name; as seducers, and
truth; as unknown, and yet known;
9 As dying, and behold, we live;
and not killed;
10 As sorrowful, yet always rejoicin
yet enriching many; as having noth
sessing all things.

5 Then the devil took him up into the holy city, and set him on the pinnacle of the temple,
6 And said to him: If thou be the Son of God, cast thyself down; for it is written: That he hath given his Angels charge of thee; and in their hands shall they bear thee up, lest, perhaps, thou hurt thy foot against a stone.
7 Jesus said to him: It is written again: Thou shalt not tempt the Lord thy God.
8 Again the devil took him up into a very high mountain; and showed him all the kingdoms of the world, and the glory of them,
9 And said unto him: All these will I give thee, if, falling down, thou wilt adore me.
10 Then Jesus saith to him: Begone, Satan: for it is written: The Lord thy God thou shalt adore, and him only shalt thou serve.
11 Then the devil left him; and, behold, Angels came and ministered to him.

Second Sunday of Lent.

EPISTLE. 1 *Thess.* iv. — 1 For the rest, therefore, brethren, we pray and beseech you in the Lord Jesus, that as you have received from us, how you ought to walk, and to please God, so also you would walk, that you may abound the more.
2 For you know what commandments I have given to you by the Lord Jesus.
3 For this is the will of God, your sanctification; that you should abstain from fornication:
4 That every one of you should know how to possess his vessel in sanctification and honor;
5 Not in the passion of lust, like the Gentiles who know not God:
6 And that no man over-reach nor deceive his

Jesus taketh unto him Peter and Jar
his brother, and bringeth them up
mountain apart.

2 And he was transfigured before
his face did shine as the sun: and
became white as snow.

3 And, behold, there appeared to
and Elias talking with him.

4 Then Peter, answering, said to
it is good for us to be here: if thou
make here three tabernacles, one for t
for Moses, and one for Elias.

5 And as he was yet speaking, beh
cloud overshadowed them. And, bel
out of the cloud, saying: This is my l
in whom I am well pleased: hear ye l

6 And the disciples hearing, fell upo
and were very much afraid.

7 And Jesus came, and touched the
to them: Arise, and be not afraid.

2 And walk in love, as Christ also hath loved us, and hath delivered himself for us, an oblation and a sacrifice to God, for an odor of sweetness.

3 But fornication and all uncleanness, or covetousness, let it not so much as be named among you, as it becometh saints;

4 Nor obscenity, nor foolish talking, nor scurrility, which is to no purpose; but rather giving of thanks.

5 For know ye this, and understand, that no fornicator, nor unclean, nor covetous person, which is a serving of idols, hath any inheritance in the kingdom of Christ, and of God.

6 Let no man deceive you with vain words: for because of these things cometh the anger of God upon the children of unbelief.

7 Be ye not therefore partakers with them.

8 For you were heretofore darkness, but now light in the Lord. Walk ye as children of the light:

9 For the fruit of the light is in all goodness, and justice, and truth.

GOSPEL. *St. Luke* xi.—14 And he was casting out a devil, and the same was dumb. And when he had cast out the devil, the dumb spoke, and the multitude admired.

15 But some of them said: He casteth out devils in Beelzebub the prince of the devils.

16 And others, tempting, asked of him a sign from heaven.

17 But he, seeing their thoughts, said to them: Every kingdom divided against itself shall be brought to desolation, and a house upon a house shall fall.

18 And if Satan also be divided against himself, *how shall his* kingdom stand? because you say *that in* Beelzebub I cast out devils.

[illegible] man armed ke
those things which he possesseth a
22 But if a stronger than he c
and overcome him, he will take a
mor, wherein he trusted, and wil
spoils.
23 He that is not with me is ag
he that gathereth not with me, scatt
24 When the unclean spirit is
man, he walketh through places
seeking rest: and not finding, he sai
turn into my house, whence I came
25 And when he is come, he fin
and garnished.
26 Then he goeth and taketh wi
other spirits more wicked than himse
ing in, they dwell there. And the
that man becometh worse than the fi
27 And it came to pass, as he spoke
that a certain woman from the [illegible]
[illegible]

23 But he that was by the bond-woman, was born according to the flesh: but he by the free-woman, was by the promise.

24 Which things are said by an allegory. For these are the two testaments. The one indeed on mount Sinai, which bringeth forth unto bondage, which is Agar.

25 For Sinai is a mountain in Arabia, which hath an affinity with that which now is Jerusalem, and is in bondage with her children.

26 But that Jerusalem, which is above, is free; which is our mother.

27 For it is written: Rejoice, thou barren, that bearest not: break forth and cry out, thou that travailest not: for many are the children of the desolate, more than of her that hath a husband.

28 Now we, brethren, as Isaac was, are the children of the promise.

29 But as then he, who was born according to the flesh, persecuted him, who was according to the spirit; so also now.

30 But what saith the Scripture? Cast out the bond-woman and her son: for the son of the bond-woman shall not be heir with the son of the free-woman.

31 Therefore, brethren, we are not the children of the bond-woman, but of the free; by the freedom wherewith Christ hath made us free.

GOSPEL. *St. John* vi.—1 After this Jesus went over the sea of Galilee, which is that of Tiberias:

2 And a great multitude followed him; because they saw the miracles which he did on them that were infirm.

3 And Jesus went up into a mountain, and *there he sat* with his disciples.

4 *Now the* pasch, the festival day of the Jews, *was near* at hand.

... what he would do.

7 Philip answered him: Two
worth of bread is not sufficient for
one may take a little.

8 One of his disciples, Andrew
Simon Peter, saith to him:

9 There is a boy here that hath f
and two fishes; but what are t
many?

10 Then Jesus said: Make the
Now there was much grass in the
men sat down, in number about fi

11 And Jesus took the loaves:
had given thanks, he distributed to
set down; in like manner also c
much as they would.

12 And when they were filled,
disciples: Gather up the fragmen
lest they be lost.

13 So they gathered them up ...

Passion Sunday.

EPISTLE. *Heb.* ix. — 11 But Christ being present a high-priest of the good things to come, by a greater and more perfect tabernacle not made with hands, that is, not of this creation:

12 Neither by the blood of goats, or of calves, but by his own blood, entered once into the sanctuary, having obtained eternal redemption.

13 For if the blood of goats and of oxen, and the ashes of a heifer being sprinkled, sanctify such as are defiled, to the cleansing of the flesh:

14 How much more shall the blood of Christ, who, through the Holy Ghost, offered himself without spot to God, cleanse our conscience from dead works, to serve the living God?

15 And, therefore, he is the Mediator of the new testament; that by means of his death, for the redemption of those transgressions, which were under the former testament, they who are called may receive the promise of eternal inheritance.

GOSPEL. *St. John* viii. — 46 Which of you shall convince me of sin? If I say the truth to you, why do you not believe me?

47 He that is of God, heareth the words of God. Therefore you hear them not, because you are not of God.

48 The Jews, therefore, answered, and said to him: Do we not say well that thou art a Samaritan, and hast a devil?

49 Jesus answered: I have not a devil: but I honor my Father, and you have dishonored me.

50 But I seek not my own glory: there is one *that seeketh* and judgeth.

51 Amen, amen I say to you, if any man keep *my word*, he shall not see death forever.

... and the prophets a
dost thou make thyself?
54 Jesus answered: If I glorify
is nothing: it is my Father that
whom you say that he is your Go
55 And you have not known l
him: and if I should say that I
should be like to you, a liar. B
and keep his word.
56 Abraham your father rejoice
see my day: he saw it, and was g
57 The Jews then said to him
yet fifty years old; and hast thou s
58 Jesus said to them, Amen, am
before Abraham was made, I am.
59 Then they took up stones to c
Jesus hid himself, and went out of

hath given him a name which is above every name:

10 That in the name of Jesus every knee should bow of those that are in heaven, on earth, and in hell;

11 And that every tongue should confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.

GOSPEL. *St. Matt.* xxvi.—2 You know that after two days shall be the pasch; and the Son of man shall be delivered up to be crucified.

3 Then were gathered together the chief priests, and the ancients of the people, into the palace of the high-priest, who was called Caiphas:

4 And they consulted together, that by subtilty, they might apprehend Jesus, and put him to death.

5 But they said: Not on the festival day, lest there should be a tumult among the people.

6 And when Jesus was in Bethania, in the house of Simon the leper,

7 There came to him a woman having an alabaster box of precious ointment, and poured it on his head as he was at table.

8 And the disciples seeing it, had indignation, saying: To what purpose is this waste?

9 For this might have been sold for much, and given to the poor.

10 And Jesus knowing *it* said to them: Why do you trouble this woman? for she hath wrought a good work upon me.

11 For the poor you have always with you: but me you have not always.

12 For she in pouring this ointment upon my body, hath done it for my burial.

13 Amen I say to you, wheresoever this gospel *shall be* preached in the whole world, that also

[illegible] thirty pieces of sil
16 And from thenceforth he so
to betray him.
17 And on the first day of the a
ples came to Jesus, saying: Whe
we prepare for thee to eat the pasc
18 But Jesus said: Go ye into t
tain man, and say to him: The m
time is near at hand: I will keep t
house with my disciples.
19 And the disciples did as Jesu
them: and they prepared the pasch
20 Now when it was evening, he
his twelve disciples.
21 And whilst they were eating, I
I say to you, that one of you is abou
22 And they, being very much t
every one to say: Is it I, Lord?
23 But he, answering, said: He
his hand with me in the dish, the
[illegible]

27 And taking the chalice, he gave thanks; and gave to them, saying: Drink ye all of this.

28 For this is my blood of the new testament, which shall be shed for many for the remission of sins.

29 And I say to you: I will not drink from henceforth of this fruit of the vine, until that day, when I shall drink it new with you in the kingdom of my Father.

30 And when they had sung a hymn, they went out to mount Olivet.

31 Then Jesus saith to them: All you shall be scandalized in me this night. For it is written: I will strike the shepherd, and the sheep of the flock shall be dispersed.

32 But after I shall be risen again, I will go before you into Galilee

33 And Peter answering, said to him: Though all men shall be scandalized in thee, I will never be scandalized.

34 Jesus said to him: Amen, I say to thee, that in this night before the cock crow, thou wilt deny me thrice.

35 Peter saith to him: Though I should die with thee, I will not deny thee. And in like manner said all the disciples.

36 Then Jesus came with them to a country place which is called Gethsemani: and he said to his disciples: Sit you here, till I go yonder, and pray.

37 And taking with him Peter and the two sons of Zebedee, he began to grow sorrowful, and to be sad.

38 Then he saith to them: My soul is sorrowful even unto death: stay you here, and watch with me.

39 And going a little further, he fell upon his face, praying, and saying: O my Father, if it is

possible, let this chalice pass from me. Nevertheless, not as I will, but as thou *wilt*.

40 And he cometh to his disciples, and findeth them asleep: and he saith to Peter: What! could you not watch one hour with me?

41 Watch ye, and pray, that ye enter not into temptation. The spirit, indeed, is willing, but the flesh weak.

42 Again he went the second time, and prayed, saying: O my Father, if this chalice cannot pass away except I drink it, thy will be done.

43 And he cometh again, and findeth them asleep: for their eyes were heavy.

44 And leaving them, he went away again: and he prayed the third time, saying the same words.

45 Then he cometh to his disciples, and saith to them: Sleep on now, and take your rest; behold, the hour is at hand: and the Son of man shall be betrayed into the hands of sinners.

46 Rise, let us go: behold, he is at hand that will betray me.

47 As he yet spoke, behold, Judas, one of the twelve, came, and with him a great multitude with swords and clubs, sent from the chief priests and ancients of the people.

48 And he that betrayed him, gave them a sign, saying: Whomsoever I shall kiss, that is he: hold him fast.

49 And forthwith coming to Jesus, he said: Hail, Rabbi. And he kissed him.

50 And Jesus said to him: Friend, whereto art thou come? Then they came up, and laid hands on Jesus, and held him.

51 And, behold, one of them that were with Jesus, stretching forth his hand, drew out his *sword: and striking* the servant of the high-priest, *cut off his ear.*

52 *Then Jesus saith* to him: Put up, again, thy

sword into its place. For all that take the sword, shall perish with the sword.

53 Thinkest thou that I cannot ask my Father, and he will give me presently more than twelve legions of angels?

54 How then shall the Scriptures be fulfilled, that so it must be done?

55 In that same hour Jesus said to the multitudes: You are come out as against a robber with swords and clubs to apprehend me. I sat daily with you teaching in the temple: and you laid not hands on me.

56 Now all this was done, that the Scriptures of the prophets might be fulfilled. Then the disciples all leaving him, fled away.

57 But they holding Jesus, led him to Caiphas the high-priest, where the Scribes and the ancients were assembled:

58 But Peter followed him afar off, to the high-priest's palace. And going in, he sat with the servants, to see the end.

59 Now the chief priests and the whole council sought false witness against Jesus, that they might put him to death:

60 And they found not, though many false witnesses had come in. And last of all there came in two false witnesses.

61 And they said: This man said: I am able to destroy the temple of God, and in three days to rebuild it.

62 And the high-priest rising up, said to him: Answerest thou nothing to the things which these witness against thee?

63 But Jesus held his peace. And the high-priest said to him: I adjure thee by the living God, that thou tell us if thou be the Christ, the Son of God.

64 Jesus saith to him: Thou hast said it.

heard the blasphemy:

66 What think you? But they an
He is guilty of death.

67 Then they did spit in his face
him: and others struck his face w
of their hands,

68 Saying: Prophesy unto us, O
is he that struck thee?

69 But Peter sat without in the
there came to him a servant-maid,
also wast with Jesus the Galilean.

70 But he denied before them
know not what thou sayest.

71 And as he went out of the gate
saw him: and she saith to them tha
This man also was with Jesus of Na

72 And again he denied with an c
know the man.

73 And after a little while they

2 And they brought him bound, and delivered him to Pontius Pilate the governor.

3 Then Judas, who betrayed him, seeing that he was condemned, repenting himself, brought back the thirty pieces of silver to the chief priests and the ancients.

4 Saying: I have sinned in betraying innocent blood. But they said: What is that to us? look thou to it.

5 And casting down the pieces of silver in the temple, he departed; and went and hanged himself with a halter.

6 But the chief priest having taken the pieces of silver, said: It is not lawful to put them into the corbona, because it is the price of blood.

7 And having consulted together, they bought with them the potter's field, to be a burying-place for strangers.

8 Wherefore that field was called Haceldama, that is, The field of blood, even to this day.

9 Then was fulfilled that which was spoken by Jeremias the prophet, saying: And they took the thirty pieces of silver, the price of him that was valued, whom they prized of the children of Israel.

10 And they gave them unto the potter's field, as the Lord appointed to me.

11 And Jesus stood before the governor. And the governor asked him, saying. Art thou the king of the Jews? Jesus saith to him: Thou sayest it.

12 And when he was accused by the chief priests and ancients, he answered nothing.

13 Then Pilate saith to him: Dost not thou hear how great testimonies they allege against thee?

14 And he answered him not to any word: so that the governor wondered exceedingly.

15 Now upon the solemn day the governor was

[illegible], or Jesus who is called
18 For he knew that throug
delivered him up.
19 And as he was sitting on th
his wife sent to him, saying: Ha
to do with that just man. For
many things this day in a dream o
20 But the chief priests and an
the people, that they should ask
make Jesus away.
21 And the governor answering
Which will you have of the two
unto you? But they said, Barabba
22 Pilate saith to them: What s
with Jesus that is called Christ?
23 They all say: Let him be c
governor said to them: Why, wha
done? But they cried out the mor
him be crucified.
24 And Pilate seeing that h-

28 And stripping him, they put a scarlet cloak about him.

29 And platting a crown of thorns, they put it upon his head, and a reed in his right hand. And bowing the knee before him, they mocked him, saying: Hail, king of the Jews.

30 And spitting upon him, they took the reed, and struck his head.

31 And after they had mocked him, they took off the cloak from him, and put on him his own garments, and led him away to crucify him.

32 And going out they found a man of Cyrene, named Simon: him they forced to take up his cross.

33 And they came to the place that is called Golgotha, which is, the place of Calvary.

34 And they gave him wine to drink mingled with gall. And when he had tasted, he would not drink.

35 And after they had crucified him, they divided his garments, casting lots; that the word might be fulfilled, which was spoken by the prophet, saying: They divided my garments among them; and upon my vesture they cast lots.

36 And they sat down, and watched him.

37 And they put over his head his cause written: THIS IS JESUS THE KING OF THE JEWS.

38 Then were crucified with him two thieves one on the right hand, and the other on the left.

39 And they that passed by, blasphemed him, wagging their heads,

40 And saying: Vah, thou who destroyest the temple of God, and in three days buildest it up again, save thy own self: if thou be the Son of God, come down from the cross.

41 In like manner also the chief priests with the Scribes and ancients mocking, said:

42 He saved others; himself he cannot save.

If he be the king of Israel, let him now come down from the cross, and we will believe him.

43 He trusted in God, let him deliver *him* now, if he will have him; for he said: I am the Son of God.

44 And the self-same thing the thieves also, that were crucified with him, reproached him with.

45 Now from the sixth hour there was darkness over all the earth, until the ninth hour.

46 And about the ninth hour Jesus cried with a loud voice, saying: Eli, Eli, lamma sabachthani? that is, My God, my God, why hast thou forsaken me?

47 And some of them that stood there, and heard, said: This man calleth for Elias.

48 And immediately one of them running, took a sponge, and filled it with vinegar; and put it on a reed, and gave him to drink.

49 And the others said: Stay; let us see whether Elias will come to deliver him.

50 And Jesus again crying with a loud voice, yielded up the ghost.

51 And, behold, the veil of the temple was rent in two from the top even to the bottom: and the earth quaked, and the rocks were rent.

52 And the graves were opened: and many bodies of the saints that had slept, arose;

53 And coming out of the tombs after his resurrection, came into the holy city, and appeared to many.

54 Now the centurion and they that were with him watching Jesus, having seen the earthquake, and the things that were done, were greatly afraid, saying: Indeed this was the Son of God.

55 And there were there many women afar off, *who had followed* Jesus from Galilee, ministering *unto him:*

56 Among whom was Mary Magdalene, and

Mary the mother of James and Joseph, and the mother of the sons of Zebedee.

57 And when it was evening, there came a certain rich man of Arimathea, named Joseph, who also himself was a disciple of Jesus.

58 He went to Pilate, and begged the body of Jesus. Then Pilate commanded that the body should be delivered.

59 And Joseph taking the body, wrapped it up in a clean linen cloth;

60 And laid it in his own new monument, which he had hewed out in a rock. And he rolled a great stone to the door of the monument, and went his way:

61 And there was Mary Magdalene, and the other Mary sitting over against the sepulchre.

62 And the next day, which followed the day of the preparation, the chief priests and the Pharisees came together to Pilate,

63 Saying: Sir, we have remembered, that that seducer said, while he was yet alive: After three days I will rise again.

64 Command, therefore, the sepulchre to be guarded until the third day; lest his disciples come, and steal him away, and say to the people: He is risen from the dead; so the last error shall be worse than the first.

65 Pilate said to them: You have a guard: go, guard it as you know.

66 And they departing, made the sepulchre sure, with guards, sealing the stone.

Maundy Thursday.

EPISTLE. 1 *Cor.* xi.—20 When you come *together*, therefore, into one place, it is not now *to eat the* Lord's supper.

say to you? Do I praise you
you not.

23 For I have received of th
also I delivered to you, that t
night in which he was betrayed
24 And giving thanks, brok
ye, and eat: this is my body w
livered for you: do this for th
of me.

25 In like manner also the cha
supped, saying: This chalice is t
n my blood: this do ye, as often
it for the commemoration of me.

26 For as often as you shall ea
drink this chalice, you shall show
Lord, until he come.

27 Wherefore whosoever shall
or drink the chalice of the Lord u
be guilty of the body and blood of

28 But let a man

GOSPEL. *St. John* xiii.—1 Before the festival day of the pasch, Jesus, knowing that his hour was come, that he should pass out of this world to the Father; having loved his own, who were in the world, he loved them to the end.

2 And when supper was done, the devil having now put into the heart of Judas *the son* of Simon the Iscariot, to betray him:

3 Knowing that the Father had given him all things into his hands, and that he came from God, and goeth to God:

4 He riseth from supper, and layeth aside his garments: and having taken a towel, he girded himself.

5 After that, he poureth water into a basin, and began to wash the feet of the disciples, and to wipe them with the towel, wherewith he was girded.

6 He cometh, therefore, to Simon Peter. And Peter saith to him: Lord, dost thou wash my feet?

7 Jesus answered, and said to him: What I do, thou knowest not now; but thou shalt know hereafter.

8 Peter saith to him: Thou shalt never wash my feet. Jesus answered him: If I wash thee not, thou shalt have no part with me.

9 Simon Peter saith to him: Lord, not only my feet, but also my hands and my head.

10 Jesus saith to him: He that is washed, needeth not but to wash his feet, but is clean wholly. And you are clean, but not all.

11 For he knew who he was that would betray him; therefore he said: You are not all clean.

12 Then after he had washed their feet, and taken his garments, having sat down again, he *said to* them: Know you what I have done to *you?*

Good Friday.

LESSON. *Exod.* xii.—1 A
to Moses and Aaron in the land
2 This month shall be to you t
months: it shall be the first in th
year.

3 Speak ye to the whole asser
dren of Israel, and say to them: (
of this month let every man take
families and houses.

4 But if the number be less tha
eat the lamb, he shall take unto hi
that joineth to his house, according
of souls which may be enough to e

5 And it shall be a lamb

9 You shall not eat thereof any thing raw, nor boiled in water, but only roasted at the fire: you shall eat the head with the feet and entrails thereof.

10 Neither shall there remain any thing of it until morning. If there be any thing left, you shall burn it with fire.

11 And thus you shall eat it: you shall gird your reins, and you shall have shoes on your feet, holding staves in your hands; and you shall eat in haste: for it is the Phase (that is, the Passage) of the Lord.

GOSPEL. *St. John* xviii.—1 When Jesus had said these things, he went forth with his disciples over the brook Cedron, where there was a garden, into which he entered with his disciples.

2 Now Judas also, who betrayed him, knew the place: because Jesus had often resorted thither together with his disciples.

3 Judas, therefore, having received a band *of men*, and servants, from the chief priests and the Pharisees, cometh thither with lanterns and torches and weapons.

4 Jesus, therefore, knowing all things that were to come upon him, went forward, and said to them: Whom seek ye?

5 They answered him: Jesus of Nazareth. Jesus saith to them: I am he. And Judas, also, who betrayed him, stood with them.

6 As soon then as he had said to them: I am he: they went backward, and fell to the ground.

7 Again therefore he asked them: Whom seek ye? And they said: Jesus of Nazareth.

8 Jesus answered, I have told you, that I am he: if, therefore, you seek me, let these go their way:

9 That the word might be fulfilled which he *said:* Of them whom thou hast given me, I have *not lost* any one.

12 Then the band, and the trib
vants of the Jews, took Jesus, an
13 And they led him away to
he was father-in-law to Caipha
high-priest of that year.
14 Now Caiphas was he, wh
counsel to the Jews, that it wa
one man should die for the people
15 And Simon Peter followed J
another disciple. And that discipl
the high-priest, and went in with
court of the high-priest.
16 But Peter stood at the door
the other disciple who was know
priest, went out, and spoke to th
brought in Peter.
17 And the maid that was portre
Art not thou also one of this man's
saith: I am not.

22 And when he had said these things, one of the officers standing by gave Jesus a blow, saying: Answerest thou the high-priest so?

23 Jesus answered him: If I have spoken ill, give testimony of the evil: but if well, why strikest thou me?

24 And Annas sent him bound to Caiphas the high-priest.

25 And Simon Peter was standing, and warming himself. They said, therefore, to him: Art not thou also one of his disciples? He denied it, and said: I am not.

26 One of the servants of the high-priest, a kinsman to him whose ear Peter cut off, saith to him: Did not I see thee in the garden with him?

27 Then Peter again denied: and immediately the cock crew.

28 Then they led Jesus from Caiphas to the governor's hall. And it was morning: and they went not into the hall, that they might not be defiled, but that they might eat the pasch.

29 Pilate, therefore, went out to them, and said: What accusation bring you against this man?

30 They answered, and said to him: If he were not a malefactor, we would not have delivered him up to thee.

31 Pilate then said to them: Take him you, and judge him according to your law. The Jews therefore said to him: It is not lawful for us to put any one to death:

32 That the word of Jesus might be fulfilled, which he said, signifying what death he should die.

33 Pilate, therefore, went into the hall again, and called Jesus, and said to him: Art thou the king of the Jews?

34 *Jesus* answered: Sayest thou this thing of *thyself, or* have others told it thee of me?

not from hence.

37 Pilate, therefore, said to him
king, then? Jesus answered: Tho
am a king. For this was I born, an
I into the world; that I should giv
the truth: every one that is of the
my voice.

38 Pilate saith to him: What is
when he had said this, he went forth
Jews; and saith to them: I find no

39 But you have a custom that I
one unto you at the pasch: will
that I release unto you the king of

40 Then they all cried again, say
man, but Barabbas. And Barabbas

St. John xix.—1 Then, therefor
Jesus, and scourged him.

2 And the soldiers, platting a cro
put it upon his head: and about h

Take him you, and crucify him: for I find no cause in him.

7 The Jews answered him: We have a law; and according to the law he ought to die; because he made himself the Son of God.

8 When Pilate, therefore, had heard this saying, he feared the more.

9 And he entered into the hall again: and he said to Jesus: Whence art thou? But Jesus gave him no answer.

10 Pilate therefore saith to him: Speakest thou not to me? knowest thou not that I have power to crucify thee, and I have power to release thee?

11 Jesus answered: Thou shouldst not have any power against me, unless it were given thee from above. Therefore, he that hath delivered me to thee hath the greater sin.

12 And from thenceforth Pilate sought to release him. But the Jews cried out, saying: If thou release this man, thou art not Cæsar's friend: for whosoever maketh himself a king, speaketh against Cæsar.

13 Now when Pilate had heard these words, he brought Jesus forth; and sat down in the judgment seat, in the place that is called Lithostrotos, and in Hebrew Gabbatha.

14 And it was the parasceve of the pasch, about the sixth hour: and he saith to the Jews: Behold your king.

15 But they cried out: Away with him, away with him; crucify him. Pilate saith to them: Shall I crucify your king? The chief priests answered: We have no king but Cæsar.

16 Then, therefore, he delivered him to them to be crucified. And they took Jesus, and led him forth.

17 And bearing his own cross, he went forth to *that place* which is called Calvary, but in Hebrew *Golgotha*:

20 This title, therefore, many of t
because the place where Jesus was
near to the city: and it was written
Greek, and in Latin.

21 Then the chief priests of the
Pilate: Write not, the king of the J
he said, I am the king of the Jews.

22 Pilate answered: What I ha
have written.

23 Then the soldiers, when they
him, took his garments (and they ma
to every soldier a part) and also his
the coat was without seam, woven
throughout.

24 They said then one to another
cut it; but let us cast lots for it whos
that the Scripture might be fulfilled, a
have parted my garments among then
my vesture they have cast lot. And
indeed, did these things.

29 Now there was a vessel set there, full of vinegar. And they, putting a sponge full of vinegar about hyssop, offered it to his mouth.

30 When Jesus, therefore, had taken the vinegar, he said: It is consummated. And bowing his head, he gave up the ghost.

31 Then the Jews, (because it was the parasceve) that the bodies might not remain upon the cross on the Sabbath day, (for that was a great Sabbath day) besought Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away.

32 The soldiers, therefore, came: and they broke the legs of the first, and of the other that was crucified with him.

33 But when they came to Jesus, and saw that he was already dead, they did not break his legs:

34 But one of the soldiers opened his side with a spear: and immediately there came out blood and water.

35 And he that saw it, gave testimony: and his testimony is true. And he knoweth that he saith true; that you also may believe.

36 For these things were done, that the Scripture might be fulfilled: You shall not break a bone of him.

37 And again another Scripture saith: They shall look on him whom they pierced.

38 And after these things Joseph of Arimathea (because he was a disciple of Jesus, but in private, for fear of the Jews) besought Pilate that he might take away the body of Jesus. And Pilate permitted him. He came, therefore, and took away the body of Jesus.

39 And Nicodemus also came: he who at first came to Jesus by night, bringing a mixture of myrrh and aloes, about a hundred pounds.

40 They took, therefore, the body of Jesus, and bound it in linen-cloths with the spices, as it is the custom with the Jews to bury.

Holy Saturday.

EPISTLE. *Col.* iii.—1 Therefo
risen with Christ, seek the things tha
where Christ is sitting at the right h
2 Mind the things that are above, n
that are on the earth.
3 For you are dead: and your life is
Christ in God.
4 When Christ shall appear, who i
then shall you also appear with him in

GOSPEL. *St. Matt.* xxviii.—1 An
of the Sabbath, when it began to dawn
first day of the week, came Mary Mag
the other Mary, to see the sepulchre.
2 And, behold, there was a great
For an angel of the

he is risen and, behold, he will go before you into Galilee: there you shall see him. Lo, I have foretold it to you.

Easter Sunday.

EPISTLE. 1 *Cor.* v.—7 Purge out the old leaven, that you may be a new mass, as you are unleavened. For Christ, our pasch, is sacrificed.
8 Therefore let us feast, not with the old leaven, nor with the leaven of malice and wickedness, but with unleavened bread of sincerity and truth.

GOSPEL. *St. Mark* xvi.—1 Mary Magdalene and Mary *the mother* of James and Salome bought sweet spices, that coming they might anoint Jesus.
2 And very early in the morning the first day of the week, they come to the sepulchre, the sun being now risen.
3 And they said one to another: Who shall roll us back the stone from the door of the sepulchre?
4 And looking, they saw the stone rolled back. For it was very great.
5 And entering into the sepulchre, they saw a young man sitting on the right side, clothed with a white robe; and they were astonished.
6 And he saith to them: Be not affrighted; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified: he is risen; he is not here; behold the place where they laid him
7 But go tell his disciples, and Peter, that he goeth before you into Galilee: there you shall see *him, as he told* you.

John preached,

38 Jesus of Nazareth: how God anoint
with the Holy Ghost, and with power, wh
about doing good, and healing all that w
pressed by the devil, for God was with him.

39 And we are witnesses of all things wl
did in the land of the Jews and in Jer
whom they killed, hanging him upon a tr

40 Him God raised up the third day, an
him to be made manifest,

41 Not to all the people, but to witnesse
dained of God, even to us, who eat and dra
nim after he rose again from the dead.

42 And he commanded us to preach to t
ple, and to testify that it is he who hath b
pointed by God to be the judge of the livi
of the dead.

43 To him all the prophets give testimo
through his name all receive remission of si
believe in him.

17 And he said to them: What are these discourses that you hold one with another as you walk, and are sad?

18 And the one, whose name was Cleophas, answering, said to him: Art thou alone a stranger in Jerusalem, and hast not known the things that have been done there in these days?

19 And he said to them: What things? And they said: Concerning Jesus of Nazareth, who was a prophet, mighty in work and word, before God and all the people;

20 And how our chief priests and rulers delivered him to be condemned to death, and crucified him.

21 But we hoped that it was he who should have redeemed Israel: and now, besides all this, to-day is the third day since these things were done.

22 Yea, and certain women also of our company affrighted us, who, before it was light, were at the sepulchre:

23 And, not finding his body, came, saying, that they had also seen a vision of angels, who say that he is alive.

24 And some of our people went to the sepulchre; and found it so as the women had said: but him they found not.

25 Then he said to them: O foolish, and slow of heart to believe in all the things which the prophets have spoken!

26 Ought not Christ to have suffered these things, and so to enter into his glory?

27 And beginning from Moses, and all the prophets, he expounded to them, in all the Scriptures, the things that were concerning him.

28 *And they* drew nigh to the town whither *they were* going: and he made as though he *would go* farther.

31 And their eyes were opened
him: and he vanished out of the
32 And they said one to the
our heart burning within us, wh
ing in the way, and opened to u
33 And they rose up at the sa
back to Jerusalem: and they
gathered together, and those tha
34 Saying: The Lord is risen
appeared to Simon.
35 And they told what things
way: and how they knew him i
bread.

Easter Tuesda

LESSON. *Acts* xiii.—26 M
of the race of Abraham, and

30 But God raised him up from the dead the third day: who was seen for many days by those,
31 Who went up together with him from Galilee to Jerusalem: who to this present time are witnesses of him to the people.
32 And we declare to you that the promise which was made to our fathers,
33 This same hath God fulfilled to our children, raising up Jesus again.

GOSPEL. *St. Luke* xxiv.—36 Jesus stood in the midst of them, and saith to them: Peace be to you; it is I, fear not.
37 But they being troubled and affrighted, supposed that they saw a spirit.
38 And he said to them: Why are you troubled, and why do thoughts arise in your hearts?
39 See my hands and my feet, that it is I myself: feel, and see: for a spirit hath not flesh and bones, as you see me to have.
40 And when he had said this, he showed them his hands and his feet.
41 But while they yet believed not, and wondered for joy, he said: Have you here any thing to eat?
42 And they offered him a piece of a broiled fish, and a honey-comb.
43 And when he had eaten before them, taking the remains, he gave to them.
44 And he said to them: These are the words which I spoke to you while I was yet with you, that all things must needs be fulfilled, which are written in the law of Moses, and in the prophets, and in the psalms, concerning me.
45 Then he opened their understanding, that they might understand the Scriptures.
46 And he said to them: Thus it is written, and thus it behoved Christ to suffer, and to rise again from the dead the third day:

EPISTLE. 1 *St. John* v.—4 For
born of God, overcometh the world
the victory which overcometh th
faith.

5 Who is he that overcometh the
that believeth that Jesus is the Son o

6 This is he that came by wate
Jesus Christ; not in water only, but
blood. And it is the Spirit that te
Christ is the truth.

7 For there are three that give
heaven; the Father, the Word, an
Ghost: and these three are one.

8 And there are three that give t
earth; the spirit, the water, and the
these three are one.

9 If we receive the testimony of m
timony of God is greater: for this is th

his hands, and his side. The disciples, therefore, were glad, when they saw the Lord.

21 And he said to them again: Peace be to you. As the Father hath sent me, I also send you.

22 When he had said this, he breathed on them: and he said to them: Receive ye the Holy Ghost:

23 Whose sins you shall forgive, they are forgiven them: and whose you shall retain, they are retained.

24 Now Thomas, one of the twelve, who is called Didymus, was not with them when Jesus came.

25 The other disciples, therefore, said to him: We have seen the Lord. But he said to them: Unless I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the place of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.

26 And after eight days, his disciples were again within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst; and said: Peace be to you.

27 Then he saith to Thomas: Put in thy finger hither, and see my hands, and bring hither thy hand, and put it into my side: and be not incredulous, but faithful.

28 Thomas answered, and said to him: My Lord, and my God.

29 Jesus saith to him: Because thou hast seen me, Thomas, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and have believed.

30 Many other signs also did Jesus in the sight of his disciples, which are not written in this book.

31 But these are written, that you may believe that Jesus is the Christ, the Son of God: and that believing, you may have life in his name.

Second Sunday after Easter.

EPISTLE. 1 *St. Peter* ii.—21 For unto this you have been called: because Christ also suffered for us, leaving you an example, that you should follow his steps;

22 Who did no sin, neither was guile found in his mouth;

23 Who, when he was reviled, did not revile: when he suffered, he threatened not; but delivered himself to him that judged him unjustly:

24 Who his own self bore our sins in his body upon the tree; that we, being dead to sins, should live to justice; by whose stripes you were healed.

25 For you were as sheep going astray: but you are now converted to the pastor and bishop of your souls.

GOSPEL. *St. John* x.—11 I am the good shepherd. The good shepherd giveth his life for his sheep.

12 But the hireling, and he that is not the shepherd, whose own sheep they are not, seeth the wolf coming, and leaveth the sheep and flieth. and the wolf snatcheth and scattereth the sheep.

13 And the hireling flieth, because he is a hireling: and he hath no care for the sheep.

14 I am the good shepherd; and I know mine and mine know me;

15 As the Father knoweth me, and I know the Father: and I lay down my life for my sheep.

16 And other sheep I have, that are not of this fold: them also I must bring; and they shall hear *my voice: and* there shall be made one fold and *one shepherd.*

Third Sunday after Easter.

EPISTLE. 1 *St. Peter* ii.—11 Dearly beloved, I beseech you, as strangers and pilgrims, to refrain yourselves from carnal desires, which war against the soul,

12 Having your conversation good among the Gentiles; that whereas they speak against you as evil doers, considering you by *your* good works, they may glorify God in the day of visitation.

13 Be ye subject, therefore, to every human creature, for God's sake; whether it be to the king, as excelling;

14 Or to governors, as sent by him for the punishment of evil doers, and for the praise of the good:

15 For so is the will of God, that by doing well, you may silence the ignorance of foolish men:

16 As free, and not as making liberty a cloak of malice, but as the servants of God.

17 Honor all men: love the brotherhood: fear God: honor the king:

18 Servants, be subject to your masters with all fear; not only to the good, and gentle, but also to the froward

GOSPEL. *St. John* xvi.—16 A little while, and now you shall not see me: and again a little while, and you shall see me: because I go to the Father.

17 Then some of his disciples said one to another: What is this that he saith to us: A little while, and you shall not see me: and again a little while, and you shall see me: and because I go to the *Father?*

18 They said, therefore: What is this that he *saith, A little* while? we know not what he *speaketh.*

you shall be sorrowful; but your sor
turned into joy.

21 A woman, when she is in labor, l
because her hour is come: but whe
brought forth the child, she remember
the anguish, for joy that a man is bo
world.

22 So also you now, indeed, have s
will see you again, and your heart sh
and your joy no man shall take from y

Fourth Sunday after East

EPISTLE. *St. James* i.—17 Eve
and every perfect gift, is from abo
down from the Father of lights, with v
is no change, nor shadow of vicissitude

18 For of his own will hath he begg

GOSPEL. *St. John* xvi.—5 But I told you not these things from the beginning, because I was with you: and now I go to him that sent me: and none of you asketh me: Whither goest thou?

6 But because I have spoken these things to you, sorrow hath filled your heart.

7 But I tell you the truth: it is expedient for you that I go: for if I go not, the Paraclete will not come to you: but if I go, I will send him to you.

8 And when he shall come, he will convince the world of sin, and of justice, and of judgment.

9 Of sin indeed; because they have not believed in me.

10 And of justice; because I go to the Father: and you shall see me no longer:

11 And of judgment; because the prince of this world is already judged.

12 I have yet many things to say to you: but you cannot bear them now.

13 But when he, the Spirit of truth, shall come, he will teach you all truth; for he shall not speak of himself: but what things soever he shall hear, he shall speak: and the things that are to come, he will show you.

14 He shall glorify me; because he shall receive of mine and will declare *it* to you.

Fifth Sunday after Easter.

EPISTLE. *St. James* i.—22 But be ye doers of the word, and not hearers only, deceiving your own selves.

23 For if a man be a hearer of the word, and not a doer; he shall be compared to a man beholding his natural countenance in a glass:

not bridling his tongue, but deceiving
heart, this man's religion is vain.

27 Religion pure and unspotted with
the Father is this: To visit the fathe
widows in their tribulation, and to keep
undefiled from this world.

GOSPEL. *St. John* xvi.—22 So
now, indeed, have sorrow, but I will see y
and your heart shall rejoice: and your jo
shall take from you.

23 And in that day you shall not ask
thing. Amen, amen I say to you: If yo
Father any thing in my name, he will giv

24 Hitherto you have not asked any
my name. Ask, and you shall receive;
joy may be full.

25 These things have I spoken to you
erbs. The hour cometh when I will
speak to you in proverbs, but will show y

30 Now we know that thou knowest all things, and that for thee it is not needful that any man ask thee: in this we believe that thou camest forth from God.

Ascension.

LESSON. *Acts* i.—1 The former treatise I have made, O Theophilus, of all things which Jesus began to do and to teach,

2 Until the day on which, giving commands by the Holy Ghost to the apostles whom he had chosen, he was taken up:

3 To whom also he showed himself alive, after his passion, by many proofs; for forty days appearing to them, and speaking of the kingdom of God.

4 And eating with them, he commanded them, that they should not depart from Jerusalem, but should wait for the promise of the Father, which you have heard (saith he) by my mouth.

5 For John indeed baptized with water: but you shall be baptized with the Holy Ghost, not many days hence.

6 They, therefore, who were come together, asked him, saying: Lord, wilt thou at this time restore again the kingdom to Israel?

7 But he said to them: It is not for you to know the times or moments, which the Father hath put in his own power.

8 But you shall receive the power of the Holy Ghost coming upon you, and you shall be witnesses unto me in Jerusalem, and in all Judea, and Samaria, and even to the uttermost part of the earth.

9 And when he had said these things, while they looked on, he was raised up: and a cloud received him out of their sight.

ne come as you have seen him

GOSPEL. *St. Mark* xvi.-
appeared to the eleven as they
he upbraided them with their in
ness of heart; because they dic
who had seen him after he was
15 And he said to them: Go
world, and preach the gospel to
16 He that believeth, and is
saved: but he that believeth 1
demned.
17 And these signs shall foll
lieve: In my name they shall
they shall speak with new ton
18 They shall take up serpe
shall drink any deadly thing, i
them: they shall lay their hanc
and they shall recover.
19 And the Lord Jesus

8 But before all things have a mutual charity among yourselves: for charity covereth a multitude of sins.

9 Using hospitality towards one another without murmuring.

10 As every man hath received grace, ministering the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God.

11 If any man speak, *let him speak* as the words of God: if any man minister, *let it be* as from the power which God administereth; that in all things God may be honored through Jesus Christ.

GOSPEL. *St. John* xv.—26 But when the Paraclete shall come, whom I will send you, from the Father, the Spirit of truth, who proceedeth from the Father, he shall give testimony of me:

27 And you shall give testimony, because you are with me from the beginning.

St. John xvi.—1 These things have I spoken to you, that you may not be scandalized.

2 They will put you out of the synagogues: yea, the hour cometh, that whosoever killeth you, will think that he doeth a service to God.

3 And these things will they do to you, because they have not known the Father, nor me.

4 But these things I have told you; that when the hour of them shall come, you may remember that I told you.

Whit-Sunday.

LESSON. *Acts* ii.—1 And when the days of the Pentecost were accomplished, they were all together in the same place:

2 And suddenly there came a sound from heaven

as of a mighty wind coming: and it filled the whole house where they were sitting.

3 And there appeared to them cloven tongues as it were of fire: and it sat upon each of them:

4 And they were all filled with the Holy Ghost: and they began to speak with divers tongues, according as the Holy Ghost gave them to speak.

5 Now there were dwelling at Jerusalem Jews, devout men, out of every nation under heaven.

6 And when this voice was made, the multitude came together, and was confounded in mind, because that every one heard them speaking in his own tongue.

7 And they were all amazed, and wondered, saying: Behold, are not all these, who speak, Galileans?

8 And how have we every one heard our own tongue wherein we were born?

9 Parthians, and Medes, and Elamites, and inhabitants of Mesopotamia, Judea, and Cappadocia, Pontus, and Asia,

10 Phrygia, and Pamphilia, Egypt, and the parts of Lybia about Cyrene, and strangers of Rome,

11 Jews also, and proselytes, Cretes and Arabians: we have heard them speak in our own tongues the wonderful works of God.

GOSPEL. *St. John* xiv.—23 Jesus answered, and said to him: If any one love me, he will keep my word; and my Father will love him, and we will come to him, and will make an abode with him:

24 He that loveth me not, keepeth not my words. And the word which you have heard is *not mine;* but the Father's who sent me.

25 *These* things have I spoken to you, remaining *with* you.

26 *But* the Paraclete, the Holy Ghost, whom

the Father will send in my name, he will teach you all things, and bring all things to your mind, whatsoever I shall have said to you.

27 Peace I leave with you, my peace I give to you: not as the world giveth, do I give to you. Let not your heart be troubled, nor let it be afraid.

28 You have heard that I said to you: I go away, and I come again to you. If you loved me, you would indeed be glad, because I go to the Father: for the Father is greater than I.

29 And now I have told you before it come to pass, that when it shall come to pass, you may believe.

30 Now I will not speak many things with you. For the prince of this world cometh; and in me he hath not any thing.

31 But that the world may know that I love the Father, and as the Father hath given me commandment, so I do.

Whit-Monday.

LESSON. *Acts* x.—42 And he commanded us to preach to the people, and to testify that it is he who hath been appointed by God to be the judge of the living and of the dead.

43 To him all the prophets give testimony, that through his name all receive remission of sins, who believe in him.

44 While Peter was yet speaking these words, the Holy Ghost fell upon all them that were hearing the word.

45 And the faithful of the circumcision, who had come with Peter, were astonished because the *grace of the* Holy Ghost was also poured out upon *the Gentiles.*

GOSPEL. *St. John* iii. — 1
the world, as to give his only b
whosoever believeth in him m
may have life everlasting.
17 For God sent not his Son
judge the world, but that the w
by him.
18 He that believeth in him i
he that doth not believe is alread
he believeth not in the name of
Son of God.
19 And this is the judgment:
is come into the world, and me
rather than the light: for their w
20 For every one that doeth
light, and cometh not to the ligh
may not be reproved.
21 But he that doeth truth, co

15 Who, when they were come, prayed for them, that they might receive the Holy Ghost:
16 For he was not yet come upon any one of them: but they were only baptized in the name of the Lord Jesus.
17 Then they laid their hands upon them; and they received the Holy Ghost.

GOSPEL. *St. John* x. — 1 Amen, amen I say to you: He that entereth not by the door into the sheepfold, but climbeth up another way, the same is a thief and a robber.
2 But he that entereth in by the door, is the shepherd of the sheep:
3 To whom the porter openeth; and the sheep hear his voice; and he calleth his own sheep by name, and leadeth them out.
4 And when he hath let out his own sheep, he goeth before them: and the sheep follow him, because they know his voice.
5 But a stranger they follow not, but fly from him; because they know not the voice of strangers.
6 This parable Jesus spoke to them. But they understood not what he was speaking to them.
7 Jesus, therefore, said to them again: Amen, amen I say to you, I am the door of the sheep.
8 All they who came are thieves and robbers: and the sheep heard them not.
9 I am the door. If any one enter by me, he shall be saved, and he shall go in, and go out, and shall find pastures.
10 The thief cometh not, but to steal, and to kill, and to destroy. I am come that they may have life, and may have it more abundantly.

34 For who hath known the mind o
Or who hath been his counsellor?
35 Or who hath first given to him,
pense shall be made him?
36 For of him, and by him, and in
things: to him be glory forever. Am

GOSPEL. *St. Matt.* xxviii.—18
coming, spoke to them, saying: A
given to me in heaven and in earth.
19 Go ye, therefore, and teach all na
tizing them in the name of the Father
Son, and of the Holy Ghost.
20 Teaching them to observe all th
soever I have commanded you; and, b
with you all days, even to the consum
the world.

supped, saying: This chalice is the new testament in my blood: this do ye, as often as you shall drink *it* for the commemoration of me.

26 For as often as you shall eat this bread, and drink this chalice, you shall show the death of the Lord, until he come.

27 Wherefore whosoever shall eat this bread, or drink the chalice of the Lord unworthily, shall be guilty of the body and blood of the Lord.

28 But let a man prove himself: and so let him eat of that bread, and drink of the chalice.

29 For he that eateth and drinketh unworthily, eateth and drinketh judgment to himself, not discerning the body of the Lord.

GOSPEL. *St. John* vi.—56 For my flesh is meat indeed: and my blood is drink indeed.

57 He that eateth my flesh, and drinketh my blood, abideth in me, and I in him.

58 As the living Father hath sent me, and I live by the Father; so he that eateth me, the same also shall live by me.

59 This is the bread that came down from heaven. Not as your fathers did eat manna, and died. He that eateth this bread, shall live forever.

Second Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *St. John* iii.—13 Wonder not, brethren, if the world hate you.

14 We know that we have passed from death to life: because we love the brethren. He that loveth not abideth in death:

15 *Whosoever* hateth his brother, is a murderer. *And you know* that no murderer hath eternal life *abiding in himself.*

abide in him?

18 My little children, let
nor in tongue, but in deed, a

GOSPEL. *St. Luke* xiv.
him: A certain man made a
vited many.

17 And he sent his servan
say to them that were invite
come, for now all things are re

18 And they began all at o
The first said to him: I have
I must needs go out and see it
me excused.

19 And another said: I hav
of oxen, and I go to try them:
me excused.

20 And another said: I hav
and therefore I cannot come

Third Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *St. Peter* v.—6 Be you humbled, therefore, under the mighty hand of God; that he may exalt you in the time of visitation:

7 Casting all your solicitude upon him; for he hath care of you.

8 Be sober, and watch: because your adversary the devil, as a roaring lion, goeth about, seeking whom he may devour:

9 Whom resist ye, strong in faith; knowing that the same affliction befalleth your brethren who are in the world.

10 But the God of all grace, who hath called us unto his eternal glory in Christ Jesus, when you have suffered a little, will himself perfect, and confirm, and establish you.

11 To him be glory and dominion forever and ever. Amen.

GOSPEL. *St. Luke* xv.—1 Now the publicans and sinners drew near unto him, to hear him.

2 And the Pharisees and the Scribes murmured, saying: This man receiveth sinners, and eateth with them.

3 And he spoke to them this parable, saying:

4 What man among you, that hath a hundred sheep; and if he shall lose one of them, doth he not leave the ninety-nine in the desert, and go after that which was lost until he find it?

5 And when he hath found it, doth he not lay it upon his shoulders, rejoicing;

6 And, coming home, call together his friends and neighbors, saying to them: Rejoice with me because I have found my sheep that was lost.

7 I say to you, that even so there shall be joy in heaven upon one sinner that doth penance, more

friends and neighbors, saying:
because I have found the great w
10 So, I say to you, there sh
the angels of God upon one sinn

Fourth Sunday after

EPISTLE. *Rom.* viii.—18 F
the sufferings of this present time
to be compared with the glory to
be revealed in us.
19 For the expectation of the
for the revelation of the sons of G
20 For the creature was made s
not willingly, but by reason of h
subject in hope:
21 Because the creature also it
livered from the

2 And he saw two ships standing by the lake: but the fishermen were gone out of them, and were washing their nets.

3 And going up into one of the ships, that was Simon's, he desired him to thrust out a little from the land. And, sitting down, he taught the multitudes out of the ship.

4 Now when he had ceased to speak, he said to Simon: Launch out into the deep, and let down your nets for a draught.

5 And Simon answering, said to him: Master, we have labored all the night, and have taken nothing: but at thy word I will let down the net.

6 And when they had done this they enclosed a very great multitude of fishes, and their net was breaking.

7 And they beckoned to their partners that were in the other ship, that they should come and help them. And they came, and filled both the ships, so that they were almost sinking.

8 Which when Simon Peter saw, he fell down at Jesus's knees, saying: Depart from me; for I am a sinful man, O Lord.

9 For he was wholly astonished, and all that were with him, at the draught of the fishes which they had taken:

10 And so were also James and John, the sons of Zebedee, who were Simon's partners. And Jesus saith to Simon: Fear not: from henceforth thou shalt be taking men.

11 And when they had brought their ships to land, leaving all things, they followed him.

Fifth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *St. Peter* iii.—8 And finally, be *ye all of* one mind, having compassion one of

10 For he that will love life,
let him refrain his tongue from
that they speak no guile.
11 Let him decline from evil
him seek peace, and pursue it.
12 Because the eyes of the
just, and his ears unto their pray
tenance of the Lord against
things.
13 And who is he that can h
zealous of good?
14 But if also you suffer an
sake, blessed are ye. And be
terror, and be not troubled.
15 But sanctify the Lord Chr

GOSPEL. *St. Matt* v.—
you, that unless your justice
that of the Scribes and of the P
not enter into the kingdom of h

go to be reconciled to thy brother, and then come and offer thy gift.

Sixth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Rom.* vi.—3 Know you not that all we, who are baptized in Christ Jesus, are baptized in his death?

4 For we are buried together with him by baptism unto death: That as Christ is risen from the dead by the glory of the Father, so we also may walk in newness of life.

5 For if we have been planted together in the likeness of his death, in like manner we shall be of his resurrection.

6 Knowing this, that our old man is crucified with him, that the body of sin may be destroyed, and that we may serve sin no longer.

7 For he that is dead, is justified from sin.

8 Now if we be dead with Christ, we believe that we shall live also together with Christ:

9 Knowing that Christ rising again from the dead, dieth now no more, death shall no more have dominion over him.

10 For in that he died to sin, he died once: but in that he liveth, he liveth unto God.

11 So do you also reckon yourselves to be dead indeed to sin, but alive to God in Christ Jesus our Lord.

GOSPEL. *St. Mark* viii.—1 In those days again, when there was a great multitude, and had nothing to eat; calling his disciples together, he saith to them:

2 I have compassion on the multitude: for, *behold, they have* now been with me three days, and *have nothing* to eat:

6 And he commanded the people t
the ground: and taking the seven
thanks, he broke, and gave to his d
before them; and they set them befo
7 And they had a few little fis
blessed them, and commanded them
fore them.
8 And they did eat, and were fill
took up that which was left of tl
seven baskets.
9 And they that had eaten we
thousand: and he sent them away

Seventh Sunday after Pen

EPISTLE. *Rom.* vi.—19 I sp
thing, because of the infirmity of y

23 For the wages of sin, is death. But the grace of God, everlasting life, in Christ Jesus our Lord.

GOSPEL. *St. Matt.* vii.—15 Beware of false prophets, who come to you in the clothing of sheep, but inwardly they are ravenous wolves.
16 By their fruits you shall know them. Do men gather grapes of thorns, or figs of thistles?
17 Even so every good tree yieldeth good fruit, and the bad tree yieldeth bad fruit.
18 A good tree cannot yield bad fruit; neither can a bad tree yield good fruit.
19 Every tree that yieldeth not good fruit, shall be cut down, and shall be cast into the fire.
20 Wherefore, by their fruits you shall know them.
21 Not every one that saith to me, Lord, Lord, shall enter into the kingdom of heaven: but he that doeth the will of my Father, who is in heaven, he shall enter into the kingdom of heaven.

Eighth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Rom.* viii.—12 Therefore, brethren, we are debtors, not to the flesh, to live according to the flesh.
13 For if you live according to the flesh, you shall die: but if by the spirit you mortify the deeds of the flesh, you shall live.
14 For whosoever are led by the Spirit of God, they are the sons of God.
15 For you have not received the spirit of bondage again in fear: but you have received the spirit of adoption of sons, whereby we cry: Abba, (Father.)

to his disciples: There was a c
who had a steward: and the sa
unto him, that he had wasted his
2 And he called him, and said t
this I hear of thee? give an accou
ardship: for now thou canst not b
3 And the steward said within
shall I do, for my lord taketh aw
stewardship? To dig I am not abl
ashamed.
4 I know what I will do, that w
put out of the stewardship, they n
into their houses.
5 Therefore, calling together ev
lord's debtors, he said to the firs
dost thou owe my lord?
6 But he said: A hundred barrel
he said to him: Take thy bill, and s
ly, and write fifty.
7 Then he said to another: And

Ninth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *Cor.* x. — 6 We should not covet evil things, as they also coveted.

7 Neither become ye idolaters, as some of them; as it is written: The people sat down to eat and drink, and rose up to play.

8 Neither let us commit fornication; as some of them committed fornication, and there fell in one day three and twenty thousand.

9 Neither let us tempt Christ; as some of them tempted, and perished by serpents.

10 Neither do you murmur; as some of them murmured, and were destroyed by the destroyer.

11 Now all these things happened to them in figure: and they are written for our correction, upon whom the ends of the world are come.

12 Wherefore, let him that thinketh himself to stand, take heed lest he fall.

13 Let no temptation take hold on you, but such as is human: and God is faithful, who will not suffer you to be tempted above that which you are able; but will make also with temptation issue, that you may be able to bear it.

GOSPEL. *St. Luke* xix. — 41 And when he drew near, seeing the city, he wept over it, saying:

42 If thou also hadst known, and that in this thy day, the things that are for thy peace: but now they are hidden from thy eyes.

43 For the days shall come upon thee: and thy enemies shall cast a trench about thee, and compass thee round, and straiten thee on every side,

44 And beat thee flat to the ground, and thy children who are in thee: and they shall not leave in thee a stone upon a stone: because thou hast not known the time of thy visitation.

Tenth Sunday after

EPISTLE. 1 *Cor.* xii.—2 when you were heathens, you w according as you were led.

3 Wherefore I give you to u man, speaking by the Spirit of G to Jesus. And no man can say but by the Holy Ghost.

4 Now there are diversities o same Spirit:

5 And there are diversities of n same Lord.

6 And there are diversities of the same God, who worketh all in

7 But the manifestation

GOSPEL. *St. Luke* xviii.—9 He spoke also this parable to some who trusted in themselves as just, and despised others:

10 Two men went up into the temple to pray: the one a Pharisee, and the other a publican:

11 The Pharisee standing, prayed thus with himself: O God, I give thee thanks that I am not as the rest of men, extortioners, unjust, adulterers, nor such as this publican.

12 I fast twice in the week: I give tithes of all that I possess.

13 And the publican, standing afar off, would not so much as lift his eyes towards heaven: but struck his breast, saying. O God, be merciful to me a sinner.

14 I say to you, this man went down to his house justified rather than the other: because every one that exalteth himself, shall be humbled; and he that humbleth himself, shall be exalted.

Eleventh Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *Cor.* xv.—1 Now I make known unto you, brethren, the gospel which I preached to you, which also you have received, and wherein you stand:

2 By which also you are saved: if you hold fast after what manner I preached to you, unless you have believed in vain.

3 For I delivered to you first of all, which I also received: how that Christ died for our sins, according to the Scriptures:

4 And that he was buried; and that he rose again the third day, according to the Scriptures:

5 *And that* he was seen by Cephas, and after *that by the* eleven.

out of due time.

9 For I am the least of the ap
worthy to be called an apostle,
cuted the church of God.

10 But by the grace of God I
and his grace in me hath not bee

GOSPEL. *St. Mark* vii.—31
out of the borders of Tyre, he can
sea of Galilee, through the midst
of Decapolis.

32 And they bring to him one t
dumb: and they besought him to l
him.

33 And taking him aside from t
put his fingers into his ears; a
touched his tongue;

34 And looking up to heaven,
said to him: Ephpheta, that is, Be

35 And immediately his ears we
the stri

Twelfth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 2 *Cor.* iii.—4 And such confidence we have, through Christ towards God:

5 Not that we are sufficient to think any thing of ourselves, as of ourselves: but our sufficiency is from God:

6 Who also hath made us fit ministers of the new testament; not in the letter, but in the Spirit: for the letter killeth; but the Spirit giveth life.

7 Now if the ministration of death, engraven with letters upon stones, was glorious, so that the children of Israel could not steadfastly behold the face of Moses, for the glory of his countenance, which is done away:

8 How shall not the ministration of the Spirit be rather in glory?

9 For if the ministration of condemnation be glory; much more the ministration of justice aboundeth in glory.

GOSPEL. *St. Luke* x.—23 And turning to his disciples, he said: Blessed are the eyes that see the things which you see.

24 For I say to you that many prophets and kings have desired to see the things that you see, and have not seen *them;* and to hear the things that you hear, and have not heard them.

25 And, behold, a certain lawyer stood up, tempting him, and saying: Master, what must I do to possess eternal life?

26 But he said to him: What is written in the law? how readest thou?

27 He answering, said: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy *whole soul*, and with all thy strength, and with all *thy mind*; and thy neighbor as thyself.

the robbers, who also stripp
wounded him, went away, lea
31 And it happened that a
down the same way: and seein
32 In like manner, also, a L
near the place, and saw him, pa
33 But a certain Samaritan,
ney, came near him: and seein
with compassion;
34 And going up to him, bou
pouring in oil and wine; and se
own beast, brought him to an i
of him.
35 And the next day he tool
and gave them to the host, and
of him; and whatsoever thou sha
above, I at my return will repay
36 Which of these three, in
neighbor to him that fell among t
37 But he said: He that shown

was confirmed by God, the law which was made after four hundred and thirty years, doth not disannul, to make the promise of no effect.

18 For if the inheritance be of the law, it is no more of promise. But God gave it to Abraham by promise.

19 Why then was the law? It was set because of transgressions, till the seed should come, to whom he made the promise, being ordained by angels in the hand of a mediator.

20 Now a mediator is not of one: but God is one.

21 Was the law, then, against the promises of God? God forbid. For if there had been a law given, which could give life, verily justice should have been by the law.

22 But the Scripture hath concluded all under sin, that the promise by the faith of Jesus Christ might be given to them that believe.

GOSPEL. *St. Luke* xvii.—11 And it came to pass, as he was going to Jerusalem, that he passed through the midst of Samaria in Galilee.

12 And as he entered into a certain town, there met him ten men that were lepers, who stood afar off:

13 And they lifted up their voice, saying: Jesus, master, have mercy on us.

14 And when he saw them, he said: Go, show yourselves to the priests. And it came to pass, that, as they went, they were cleansed.

15 And one of them, when he saw that he was cleansed, went back, with a loud voice glorifying God.

16 And he fell on his face before his feet, giving thanks: and this man was a Samaritan.

17 And Jesus answering said: Were there not *ten made clean?* and where are the nine?

18 There is no one found to return, and give *glory to God,* but this stranger.

the Spirit, and you shall not fulfil the l
flesh.

17 For the flesh lusteth against the
the Spirit against the flesh; for these a
one to another: so that you do not the
you would.

18 But if you are led by the Spirit, ;
under the law.

19 Now the works of the flesh ar
which are, fornication, uncleanness,
luxury,

20 Idolatry, witchcraft, enmities, ‹
emulations, wrath, quarrels, dissensio

21 Envy, murders, drunkenness, rev
such like: of the which I foretell yo
foretold to you, that they who do such
not obtain the kingdom of God.

22 But the fruit of the Spirit is, ‹
peace, patience, benignity, goodness, l

your life, what you shall eat, nor for your body, what you shall put on. Is not the life more than the food, and the body more than the raiment?

26 Behold the fowls of the air, for they sow not, neither do they reap, nor gather into barns yet your heavenly Father feedeth them. Are not you of much more value than they?

27 And which of you, by thinking, can add to his stature one cubit?

28 And for raiment why are you solicitous? Consider the lilies of the field, how they grow: they labor not, neither do they spin.

29 And yet I say to you, that not even Solomon, in all his glory, was arrayed as one of these.

30 Now, if God so clothe the grass of the field, which to-day is, and to-morrow is cast into the oven; how much more you, O ye of little faith?

31 Be not solicitous, therefore, saying: What shall we eat, or what shall we drink, or wherewith shall we be clothed?

32 For after all these things do the heathen seek. For your Father knoweth that you have need of all these things.

33 Seek ye, therefore, first the kingdom of God, and his justice; and all these things shall be added unto you

Fifteenth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Gal.* v.—25 If we live in the Spirit, let us also walk in the Spirit.

26 Let us not become desirous of vain-glory, provoking one another, envying one another.

Gal. vi.—1 Brethren, and if a man be overtaken in any fault, you who are spiritual, instruct such a one in the spirit of mildness, considering myself, lest thou also be tempted.

5 For every one shall bear his own
6 And let him who is instructed
communicate to him who instructeth
good things.
7 Be not deceived: God is not moc
8 For what things a man shall sow
shall he reap. For he that soweth in l
the flesh also shall reap corruption:
soweth in the Spirit, of the Spirit sha
everlasting.
9 And in doing good, let us not fail:
time we shall reap, not failing.
10 Therefore, whilst we have time
good to all men, but especially to tho
of the household of the faith.

GOSPEL. *St. Luke* vii.—11 And
pass, after this, that he went into a
Naim: and there went with him his dis

16 And there came a fear on them all: and they glorified God, saying: That a great prophet is risen up among us: and God hath visited his people.

Sixteenth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Ephes.* iii.—13 Wherefore I beseech you not to be disheartened at my tribulations for you, which is your glory.

14 For this cause I bow my knees to the Father of our Lord Jesus Christ,

15 Of whom all paternity in heaven and earth is named,

16 That he would grant you, according to the riches of his glory, to be strengthened with power by his Spirit unto the inward man;

17 That Christ may dwell by faith in your hearts: that, being rooted and founded in charity,

18 You may be able to comprehend, with all the saints, what is the breadth, and length, and height, and depth:

19 To know also the charity of Christ, which surpasseth knowledge, that you may be filled unto all the fulness of God.

20 Now to him, who is able to do all things more abundantly than we ask or understand, according to the power which worketh in us;

21 To him, be glory in the church and in Christ Jesus, throughout all generations, world without end. Amen.

GOSPEL. *St. Luke* xiv.—1 And it came to pass when Jesus went into the house of a certain prince of the Pharisees on the Sabbath day to eat bread, and they were watching him:

2 And behold, there was a certain man before him that had the dropsy.

whose ...
not immediately draw him out ...

6 And they could not answer hin
things.

7 And he spoke a parable also to then
invited, marking how they chose the fir
the table, saying to them:

8 When thou art invited to a weddi
down in the highest place, lest perhaps
honorable than thou be invited by him:

9 And he who invited thee and him,
say to thee: Give place to this man; an
begin with blushing to take the lowest

10 But when thou art invited, go, s
the lowest place: that when he who i
cometh, he may say to thee: Friend, g
Then shalt thou have glory before the
table with thee.

11 Because every one that exalt
shall be humbled: and he that humb

4 One body, and one Spirit; as you are called in one hope of your vocation.
5 One Lord, one faith, one baptism.
6 One God and Father of all, who is above all, and through all, and in us all.

GOSPEL. *St. Matt.* xxii.—35 And one of them, a doctor of the law, asked him, tempting him:
36 Master, which is the great commandment in the law?
37 Jesus said to him: Thou shalt love the Lord thy God with thy whole heart, and with thy whole soul, and with thy whole mind.
38 This is the greatest and first commandment.
39 And the second is like to this: Thou shalt love thy neighbor as thyself.
40 On these two commandments dependeth the whole law and the prophets.
41 And the Pharisees being gathered together, Jesus asked them,
42 Saying: What think you of Christ? whose Son is he? They say to him: David's.
43 He saith to them: How then doth David in spirit call him Lord, saying:
44 The Lord said to my Lord: Sit on my right hand, until I make thy enemies thy footstool?
45 If David then call him Lord, how is he his Son?
46 And no man was able to answer him a word: neither durst any man from that day forth ask him any more questions.

Eighteenth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. 1 *Cor.* i.—4 I give thanks to my *God always* for you for the grace of God, that is *given you* in Christ Jesus:

5 That in all things you are made rich in him in every word, and in all knowledge:
6 As the testimony of Christ was confirmed in you:
7 So that nothing is wanting to you in any grace, waiting for the manifestation of our Lord Jesus Christ;
8 Who also will confirm you unto the end, without crime, in the day of the coming of our Lord Jesus Christ.
9 God is faithful; by whom you are called unto the fellowship of his Son Jesus Christ our Lord.

GOSPEL. *St. Matt.* ix.—1 And entering into a ship, he passed over the water, and came into his own city.
2 And behold, they brought to him a man sick of the palsy, lying on a bed. And Jesus, seeing their faith, said to the man sick of the palsy: Son be of good heart, thy sins are forgiven thee.
3 And behold some of the Scribes said within themselves: This man blasphemeth.
4 And Jesus, seeing their thoughts, said: Why do you think evil in your hearts?
5 Which is easier to say, Thy sins are forgiven thee: or to say, Rise up, and walk?
6 But, that you may know that the Son of man hath power on earth to forgive sins, then, saith he to the man sick of the palsy: Rise up, take thy bed, and go into thy house.
7 And he rose up, and went into his house.
8 And the multitude seeing *it*, feared, and glorified God, who had given such power to men.

Nineteenth Sunday after Pentecost.

EPISTLE. Ephes. iv.—23 And be ye renewed in the spirit of your mind,

24 And put on the new man, who, according to God, is created in justice, and holiness of truth.
25 Wherefore putting away lying, speak ye the truth every man with his neighbor: for we are members one of another.
26 Be angry, and sin not: let not the sun go down upon your anger.
27 Give not place to the devil.
28 Let him that stole, steal now no more: but rather let him labor, working with his hands that which is good, that he may have to give to him who is in need.

GOSPEL. *St. Matt.* xxii.—1 And Jesus answered, and spoke to them again in parables, saying:
2 The kingdom of heaven is like to a man being a king, who made a marriage for his son.
3 And he sent his servants to call them that were invited to the marriage: and they would not come.
4 Again he sent other servants, saying: Tell them that were invited: Behold, I have prepared my dinner: my beeves and fatlings are killed, and all things are ready: come ye to the wedding.
5 But they neglected, and went their ways, one to his farm, and another to his merchandise.
6 And the rest laid hands on his servants, and having treated them contumeliously, put them to death.
7 But when the king heard of it, he was angry, and sending his armies, he destroyed those murderers, and burnt their city.
8 Then he saith to his servants: The wedding, indeed, is ready: but they that were invited, were *not worthy.*
9 *Go ye,* therefore, into the highways, and as *many as* you shall find, invite to the wedding.

garment.

12 And he saith to him: Friend, ho thou in hither, not having a wedding But he was silent.

13 Then the king said to the waiters bound his hands and feet, cast him into rior darkness: there shall be weeping ar ing of teeth.

14 For many are called, but few are cl

Twentieth Sunday after Pentec

EPISTLE. *Ephes.* v.—15 See therefo ren, how you walk circumspectly: not as

16 But as wise; redeeming the time days are evil.

17 Wherefore become not unwise, bu standing what is the will of God.

47 He having heard that Jesus was come from Judea into Galilee, went to him, and prayed him to come down and heal his son: for he was at the point of death.

48 Then Jesus said to him: Unless you see signs and wonders, you believe not.

49 The ruler saith to him: Sir, come down before that my son die.

50 Jesus saith to him: Go thy way, thy son liveth. The man believed the word which Jesus said to him, and went his way.

51 And as he was going down, his servants met him: and they brought word, saying, that his son lived.

52 He asked, therefore, of them the hour, wherein he grew better. And they said to him: Yesterday, at the seventh hour, the fever left him.

53 The father, therefore, knew that it was at the same hour that Jesus said to him: Thy son liveth. and himself believed, and his whole house.

Twenty-First Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Ephes.* vi.—10 As to the rest, brethren, be strengthened in the Lord, and in the might of his power.

11 Put you on the armor of God, that you may be able to stand against the snares of the devil.

12 For our wrestling is not against flesh and blood; but against principalities and powers; against the rulers of the world of this darkness; against the spirits of wickedness in the high places.

13 Wherefore take unto you the armor of God, that you may be able to resist in the evil day, and to stand in all things perfect.

fiery darts of the most wicked one,

17 And take unto you the helmet of
and the sword of the Spirit (which is th
God.)

GOSPEL. *St. Matt.* xviii.—23 Th
the kingdom of heaven likened to a
would take an account of his servants

24 And when he had begun to take th
one was brought to him that owed him
sand talents.

25 And as he had not wherewith to
lord commanded that he should be sol
wife and children, and all that he had
ment to be made.

26 But that servant falling down, bes
saying: Have patience with me, and
thee all.

27 And the lord of that servant, be
with compassion, let him go, and forgav

done, were very much grieved: and they came, and told their lord all that was done.

32 Then his lord called him, and said to him: Thou wicked servant, I forgave thee all the debt, because thou besoughtest me.

33 Shouldst not thou then have had compassion also on thy fellow-servant, even as I had compassion on thee?

34 And his lord being angry, delivered him to the torturers, until he should pay all the debt.

35 So also shall my heavenly Father do to you, if you forgive not every one his brother from your hearts.

Twenty-Second Sunday after Pentecost.

EPISTLE. *Philip.* i.—6 Being confident of this very thing, that he who hath begun a good work in you, will perfect it unto the day of Christ Jesus.

7 As it is meet for me to think this for you all: because I have you in my heart: and that in my bands, and in the defence and confirmation of the gospel, you all are partakers of my joy.

8 For God is my witness, how I long after you all in the bowels of Jesus Christ.

9 And this I pray, that your charity may more and more abound in knowledge, and in all understanding:

10 That you may approve the better things; that you may be sincere and without offence unto the day of Christ,

11 Replenished with the fruit of justice, through Jesus Christ, unto the glory and praise of God.

GOSPEL. *St. Matt.* xxii.—15 Then the Pharisees going away, consulted among themselves how to ensnare him in his speech.

— lawful to give tribute to Cæsa

18 But Jesus knowing their
Why do ye tempt me, ye hypocr

19 Show me the coin of the tr
offered him a penny.

20 And Jesus saith to them: W
inscription is this?

21 They say to him: Cæsar's.
to them: Render, therefore, to C
that are Cæsar's; and to God the
God's.

Twenty-Third Sunday after

EPISTLE. *Philip.* iii.—17 Be
brethren, and observe them who
have our model.

18 For many walk, of whom

Philip. iv.—1 Therefore, my brethren, dearly beloved, and most desired, my joy and my crown; so stand fast in the Lord, my most dearly beloved:

2 I beg of Euodia, and I beseech Syntyche, to be of one mind in the Lord.

3 And I entreat thee, my sincere companion, help those women who have labored with me in the gospel with Clement, and the rest of my fellow-laborers, whose names are in the book of life

GOSPEL. *St. Matt.* ix.—18 While he was speaking these things to them, behold, a certain ruler came, and adored him, saying: Lord, my daughter is just now dead: but come, lay thy hand upon her, and she shall live.

19 And Jesus rising up, followed him with his disciples.

20 And behold, a woman, who was troubled with an issue of blood twelve years, came behind him, and touched the hem of his garment.

21 For she said, within herself: If I shall but touch his garment, I shall be healed.

22 But Jesus turning about, and seeing her, said: Take courage, daughter: thy faith hath made thee whole. And the woman was made whole from that hour.

23 And when Jesus came into the house of the ruler, and saw the minstrels and the crowd making a rout, he said:

24 Give place: for the girl is not dead, but sleepeth. And they laughed at him.

25 And when the crowd was turned out, he went in, and took her by the hand: and the girl arose.

26 And the fame hereof went abroad into all that country.

and to beg that you may be filled
edge of his will, in all wisdom, a
derstanding:

10 That you may walk worthy
things pleasing; being fruitful
work, and increasing in the know

11 Strengthened with all migh
the power of his glory, in all pati
suffering with joy;

12 Giving thanks to God the Fa
made us worthy to be partakers of
saints in light:

13 Who hath delivered us from
darkness, and hath translated us int
of his beloved Son,

14 In whom we have redemptio
blood, the remission of sins.

GOSPEL. *St. Matt.* xxiv.—15
fore, you shall see the

such as hath not been from the beginning of the world until now, neither shall be.

22 And unless those days had been shortened, there should no flesh be saved: but for the sake of the elect, those days shall be shortened.

23 Then if any man shall say to you: Lo, here is Christ, or there, do not believe him.

24 For there shall arise false christs, and false prophets; and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if it were possible) even the elect.

25 Behold, I have told it to you beforehand.

26 If, therefore, they shall say to you: Behold, he is in the desert; go ye not out: Behold, *he is* in the closets; believe it not.

27 For as the lightning cometh out of the east, and appeareth even unto the west: so shall also the coming of the Son of man be.

28 Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be gathered together.

29 And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened; and the moon shall not give her light; and the stars shall fall from heaven; and the powers of the heavens shall be moved:

30 And then shall appear the sign of the Son of man in heaven: and then shall all the tribes of the earth mourn; and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with great power and majesty.

31 And he shall send his angels with a trumpet, and a great voice; and they shall gather together his elect from the four winds, from the farthest parts of the heavens, to the utmost bounds of them.

32 Now learn a parable from the fig-tree: when its branch is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh.

33 So also you, when you shall see all these things, know that it is near, even at the doors.

34 Amen I say to you, this generation shall not pass, till all these things be done.

35 Heaven and earth shall pass away; but my words shall not pass away.

St. Andrew.

EPISTLE. *Rom.* x.—10 For, with the heart, we believe unto justice: but, with the mouth, confession is made unto salvation.

11 For the Scripture saith: Whosoever believeth in him, shall not be confounded.

12 For there is no distinction of the Jew and the Greek: for the same is Lord over all, rich to all that call upon him.

13 For whosoever shall call upon the name of the Lord, shall be saved.

14 How then shall they call on him, in whom they have not believed? Or how shall they believe him, of whom they have not heard? And how shall they hear, without a preacher?

15 And how can they preach unless they be sent? as it is written: How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, of them that bring glad tidings of good things!

16 But all do not obey the gospel. For Isaias saith: Lord, who hath believed our report?

17 Faith then cometh by hearing: and hearing by the word of Christ.

18 But I say: Have they not heard? Yes verily their sound went over all the earth, and their words unto the ends of the whole world.

GOSPEL. *St. Matt.* iv.—18 And Jesus walking by the sea of Galilee, saw two brothers, Simon who is called Peter, and Andrew his brother, casting a net into the sea (for they were fishers.)

19 And he saith to them: Come after me, and I will make you become fishers of men.
20 And they immediately leaving their nets, followed him.
21 And going on from thence, he saw two other brothers, James *the son* of Zebedee, and John his brother, in a ship with Zebedee their father, mending their nets: and he called them.
22 And they immediately leaving their nets and their father, followed him.

Conception of the Blessed Virgin Mary.

LESSON. *Prov.* viii.—22 The Lord possessed me in the beginning of his ways, before he made any thing from the beginning.
23 I was set up from eternity, and of old before the earth was made.
24 The depths were not as yet, and I was already conceived; neither had the fountains of waters as yet sprung out:
25 The mountains with their huge bulk had not as yet been established: before the hills I was brought forth:
26 He had not yet made the earth, nor the rivers, nor the poles of the world.
27 When he prepared the heavens, I was present, when with a certain law and compass he enclosed the depths:
28 When he established the sky above, and poised the fountains of waters:
29 When he compassed the sea with its bounds, and set a law to the waters that they should not *pass their limits*: when he balanced the foundations of the earth:
30 I was with him forming all things; and was delighted every day, playing before him at all times.

31 Playing in the world: and my delights *were* to be with the children of men.

32 Now therefore, ye children, hear me: Blessed are they that keep my ways.

33 Hear instruction, and be wise, and refuse it not.

34 Blessed is the man that heareth me, and that watcheth daily at my gates, and waiteth at the posts of my doors.

35 He that shall find me, shall find life, and shall have salvation from the Lord.

GOSPEL. *St. Matt.* i.—1 The book of the generation of JESUS CHRIST, the son of David, the son of Abraham.

2 Abraham begot Isaac. And Isaac begot Jacob. And Jacob begot Judas and his brethren.

3 And Judas begot Phares and Zara of Thamar. And Phares begot Esron. And Esron begot Aram.

4 And Aram begot Aminadab. And Aminadab begot Naasson. And Naasson begot Salmon.

5 And Salmon begot Booz of Rahab. And Booz begot Obed of Ruth. And Obed begot Jesse.

6 And Jesse begot David the king. And David the king begot Solomon, of her that had been *the wife* of Urias.

7 And Solomon begot Roboam. And Roboam begot Abias. And Abias begot Asa.

8 And Asa begot Josaphat. And Josaphat begot Joram. And Joram begot Ozias.

9 And Ozias begot Joatham. And Joatham begot Achaz. And Achaz begot Ezechias.

10 And Ezechias begot Manasses. And Manasses begot Amon. And Amon begot Josias.

11 And Josias begot Jechonias and his brethren, *about the* time they were carried away to Babylon.

12 And after they were carried to Babylon, Jechonias begot Salathiel. And Salathiel begot Zorobabel.

13 And Zorobabel begot Abiud. And Abiud begot Eliacim. And Eliacim begot Azor.
14 And Azor begot Sadoc. And Sadoc begot Achim. And Achim begot Eliud.
15 And Eliud begot Eleazar. And Eleazar begot Mathan. And Mathan begot Jacob.
16 And Jacob begot Joseph, the husband of Mary; of whom was born Jesus, who is called Christ.

St. Thomas.

EPISTLE. *Ephes.* ii.—19 Now, therefore, you are no more strangers and foreigners: but you are fellow-citizens with the saints, and the domestics of God:
20 Built upon the foundation of the apostles and prophets, Jesus Christ himself being the chief corner-stone:
21 In whom all the building framed together groweth into a holy temple in the Lord:
22 In whom you also are built together into a habitation of God in the Spirit.

GOSPEL. *St. John* xx.—24 Now Thomas, one of the twelve, who is called Didymus, was not with them when Jesus came.
25 The other disciples, therefore, said to him: We have seen the Lord. But he said to them: Unless I shall see in his hands the print of the nails, and put my finger into the place of the nails, and put my hand into his side, I will not believe.
26 And after eight days, his disciples were again within, and Thomas with them. Jesus cometh, the doors being shut, and stood in the midst; and said: Peace be to you.

Arise,
Saul of Tarsus;
Ananias coming
that he might
I have heard
evils he hath
from the ch
name.
Go; for
to car
kings,
great
name,

27 Then he saith to Thomas: Put in thy finger hither, and see my hands, and bring hither thy hand, and put it into my side: and be not incredulous, but faithful.

28 Thomas answered, and said to him: My Lord, and my God.

29 Jesus saith to him: Because thou hast seen me, Thomas, thou hast believed: blessed are they that have not seen, and have believed.

Conversion of St. Paul.

LESSON. *Acts* ix.—1 And Saul, as yet breathing out threatenings and slaughter against the disciples of the Lord, went to the high-priest,

2 And asked of him letters to Damascus to the synagogues; that if he found any men and women of this way, he might bring them bound to Jerusalem.

3 And as he went on his journey, it came to pass, that he drew near to Damascus: and suddenly a light from heaven shined round about him.

4 And falling on the ground, he heard a voice saying to him: Saul, Saul, why dost thou persecute me?

5 And he said: Who art thou, Lord? And he: I am Jesus, whom thou dost persecute: it is hard for thee to kick against the goad.

6 And he, trembling and astonished, said: Lord, what wilt thou have me to do?

7 And the Lord said to him: Arise, and go into the city; and there it shall be told thee what thou must do. Now the men, who went in company with him, stood amazed, hearing indeed a voice, but seeing no one.

8 And Saul arose from the ground, and his

eyes being open, he saw nothing. But they leading him by the hands, brought him into Damascus.

9 And he was there three days, without sight: and he neither eat nor drank.

10 Now there was a certain disciple at Damascus, by name Ananias: and the Lord said to him in a vision: Ananias. And he said: Behold, I *am here*, Lord.

11 And the Lord *said* to him: Arise, and go into the street, that is called Strait; and seek, in the house of Judas, one named Saul of Tarsus; for, behold, he prayeth.

12 (And he saw a man named Ananias coming in, and laying his hands upon him, that he might receive his sight.)

13 But Ananias answered: Lord, I have heard from many of this man, how great evils he hath done to thy saints in Jerusalem:

14 And here he hath authority from the chief priests, to bind all that invoke thy name.

15 And the Lord said to him: Go; for this man is a vessel of election to me, to carry my name before the Gentiles, and kings, and the children of Israel.

16 For I will show him how great things he must suffer for the sake of my name.

17 And Ananias went his way, and entered into the house; and laying his hands on him, he said: Saul, brother, the Lord Jesus hath sent me, he who appeared to thee in the way as thou camest, that thou mayest receive thy sight, and be filled with the Holy Ghost.

18 And immediately there fell from his eyes as it were scales; and he received his sight; and rising up, he was baptized.

19 And when he had taken meat, he was *strengthened*. And he was with the disciples *who* were at Damascus, for some days.

20 And immediately he preached Jesus in the synagogues, that he is the Son of God.
21 And all were astonished that heard him, and said: Is not this he who in Jerusalem attacked violently those who called upon that name; and came hither for this purpose, that he might lead them bound to the chief priests?
22 But Saul increased much more in strength, and confounded the Jews who dwelt at Damascus, affirming that this is the Christ.

GOSPEL. *St. Matt.* xix.—27 Then Peter, answering, said to him: Behold, we have left all things, and have followed thee: what, therefore, shall we have?
28 And Jesus said to them: Amen I say to you, that you, who have followed me, in the regeneration, when the Son of man shall sit on the seat of his majesty, you also shall sit on twelve seats judging the twelve tribes of Israel.
29 And every one that hath left house, or brethren, or sisters, or father, or mother, or wife, or children, or lands for my name's sake, shall receive a hundred-fold, and shall possess life everlasting.

Candlemas.

LESSON. *Mal.* iii.—1 Behold, I send my Angel, and he shall prepare the way before my face. And presently the Lord whom you seek, and the Angel of the testament, whom you desire, shall come to his temple. Behold, he cometh, *saith the* Lord of hosts:
2 And who shall be able to think of the day of *his coming?* and who shall stand to see him? for *he is like* a refining fire, and like the fullers' herb

3 And he shall sit refining and cleansing the silver: and he shall purify the sons of Levi, and shall refine them as gold, and as silver: and they shall offer sacrifices to the Lord in justice.

4 And the sacrifice of Juda and of Jerusalem shall please the Lord, as in the days of old, and in the ancient years.

GOSPEL. *St. Luke* ii.—22 And after the days of her purification, according to the law of Moses, were accomplished, they carried him to Jerusalem, to present him to the Lord.

23 As it is written in the law of the Lord: That every male opening the womb shall be called holy to the Lord:

24 And to offer a sacrifice, according as it is written in the law of the Lord, a pair of turtle doves, or two young pigeons.

25 And behold, there was a man in Jerusalem named Simeon; and this man was just and devout, waiting for the consolation of Israel; and the Holy Ghost was in him.

26 And he had received an answer from the Holy Ghost, that he should not see death, before he had seen the Christ of the Lord.

27 And he came by the Spirit into the temple. And when his parents brought in the child Jesus, to do for him according to the custom of the law,

28 He also took him into his arms, and blessed God, and said:

29 Now thou dost dismiss thy servant, O Lord, according to thy word, in peace:

30 Because my eyes have seen thy salvation,

31 Which thou hast prepared before the face of all people:

32 *A light to* the revelation of the Gentiles, and *the glory of thy* people of Israel.

hundred and twenty.)

16 Men, brethren, the Scripture mu
filled, which the Holy Ghost foretold by
of David, concerning Judas, who was
of them that apprehended Jesus.

17 Who was numbered with us, an
tained part of this ministry.

18 And he indeed hath possessed a fi
reward of iniquity; and, being han
asunder in the midst; and all his bow
out.

19 And it became known to all the
of Jerusalem: so that the same field i
their tongue, Haceldama, that is, Th
blood.

20 For it is written in the book of P
their habitation become desolate: and
none to dwell therein: and let anoth
bishoprick.

21 Wherefore, of these men who

tleship, from which Judas hath by transgression fallen, that he might go to his own place.

26 And they gave them lots; and the lot fell upon Matthias: and he was numbered with the eleven apostles.

GOSPEL. *St. Matt.* xi.—25 At that time Jesus answered, and said, I give thanks to thee, O Father, Lord of heaven and earth, because thou hast hid these things from the wise and prudent, and hast revealed them to little ones.

26 Yea, Father; for so hath it seemed good in thy sight.

27 All things are delivered to me by my Father: And no one knoweth the Son but the Father: neither doth any one know the Father, but the Son, and he to whom the Son will reveal *him*.

28 Come to me, all you that labor, and are heavy laden, and I will refresh you.

29 Take up my yoke upon you, and learn of me, because I am meek and humble of heart: and you shall find rest to your souls.

30 For my yoke is sweet, and my burden light.

St. Patrick.

GOSPEL. *St. Matt.* xxv.—14 For even as a man going into a far country, called his servants, and delivered to them his goods.

15 And to one he gave five talents, and to another two, and to another one, to every one according to his proper ability: and immediately he took his journey.

16 And he that had received the five talents, *went his way*, and traded with the same, and *gained other* five.

coming, brought other five talents, s
thou deliveredst to me five talents: b
gained other five over and above.

21 His lord said to him: Well don
and faithful servant; because thou ha
ful over a few things, I will set the
things: enter thou into the joy of thy

22 And he also that had received th
came and said: Lord, thou delivered
to me: behold, I have gained other t

23 His lord said to him: Well do
faithful servant; because thou hast
over a few things, I will set thee over
enter thou into the joy of thy lord

St. Joseph.

LESSON. *Eccl.* xlv.—1 Moses

6 And he gave him commandments before his face, and a law of life and instruction.

GOSPEL. *St. Matt.* i.—18 When Mary his Mother was espoused to Joseph, before they came together, she was found with child of the Holy Ghost:

19 Whereupon Joseph her husband, being a just man, and not willing publicly to expose her, was minded to put her away privately.

20 But while he thought on these things, behold, the Angel of the Lord appeared to him in *his* sleep, saying: Joseph, son of David, fear not to take unto thee Mary thy wife: for that which is conceived in her, is of the Holy Ghost.

21 And she shall bring forth a son: and thou shalt call his name Jesus: for he shall save his people from their sins.

Annunciation.

LESSON. *Isaias* vii.—10 And the Lord spoke again to Achaz, saying:

11 Ask thee a sign of the Lord thy God, either unto the depth of hell, or unto the height above.

12 And Achaz said: I will not ask: and I will not tempt the Lord.

13 And he said: Hear ye therefore, O house of David: Is it a small thing for you to be grievous to men, that you are grievous to my God also?

14 Therefore the Lord himself shall give you a sign. Behold, a virgin shall conceive, and bear a son; and his name shall be called Emmanuel.

15 He shall eat butter and honey, that he may *know to refuse* the evil, and to choose the good.

28 And the angel being come i
Hail, full of grace, the Lord is with
art thou among women.

29 And when she had heard, she
at his saying, and thought with hers
ner of salutation this should be.

30 And the angel said to her: Fe
for thou hast found grace with God:

31 Behold, thou shalt conceive in
and shalt bring forth a Son; and th
his name Jesus.

32 He shall be great, and shall b
Son of the most High: and the Lor
give unto him the throne of David his
he shall reign in the house of Jacob f

33 And of his kingdom there shall

34 And Mary said to the angel: H
be done, because I know not man?

35 And the angel answering, said
Holy Ghost shall ...

St. Mark.

LESSON. *Ezech.* i.—10 And as for the likeness of their faces: there was the face of a man, and the face of a lion on the right side of all the four; and the face of an ox, on the left side of all the four; and the face of an eagle over all the four.

11 And their faces, and their wings were stretched upward: two wings of every one were joined, and two covered their bodies:

12 And every one of them went straight forward: whither the impulse of the spirit was to go, thither they went: and they turned not when they went.

13 And as for the likeness of the living creatures, their appearance was like that of burning coals of fire, and like the appearance of lamps. This was the vision running to and fro in the midst of the living creatures, a bright fire, and lightning going forth from the fire.

14 And the living creatures ran and returned like flashes of lightning.

GOSPEL. *St. Luke* x.—1 And after these things the Lord appointed also other seventy-two and he sent them two and two before his face, into every city and place, whither he himself was to come.

2 And he said to them: The harvest, indeed, is great, but the laborers are few. Pray ye, therefore, the Lord of the harvest, that he send laborers into his harvest.

3 Go: Behold, I send you as lambs among *wolves.*

4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes, and salute no man by the way.

house.

8 And into what city soever yc
receive you, eat such things a
you;

9 And heal the sick that are th
them: The kingdom of God is
you

SS. Philip and James,

LESSON. *Wisdom* v.—1 Tl
stand with great constancy agains
afflicted them, and taken away th

2 These seeing it, shall be tro
ble fear, and shall be amazed at th
their unexpected salvation,

3 Saying within themselves,
groaning for anguish of spirit:
whom we had sometime in de

sions. If not, I would have told you; because I go to prepare a place for you.

3 And if I shall go, and prepare a place for you, I will come again, and will take you to myself; that where I am, you also may be.

4 And whither I go you know, and the way you know.

5 Thomas saith to him: Lord, we know not whither thou goest; and how can we know the way?

6 Jesus saith to him: I am the way, and the truth, and the life. No man cometh to the Father, but by me.

7 If you had known me, you would surely have known my Father also: and from henceforth you shall know him; and you have seen him.

8 Philip saith to him: Lord, show us the Father, and it is enough for us.

9 Jesus saith to him: Have I been so long a time with you; and have you not known me? Philip, he that seeth me, seeth the Father also. How sayest thou, Show us the Father?

10 Do you not believe, that I am in the Father, and the Father in me? The words that I speak to you, I speak not of myself. But the Father who abideth in me, he doeth the works.

11 Believe you not that I am in the Father, and the Father in me?

12 Otherwise, believe for the works themselves. Amen, amen I say to you, he that believeth in me, the works that I do, he shall do also, and greater than these shall he do: because I go to the Father.

13 And whatsoever you shall ask the Father in my name, that will I do.

Invention of the Cross.

EPISTLE. *Philip.* ii.—5 For let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:

6 Who being in the form of God, thought it no robbery himself to be equal to God:

7 But debased himself, taking the form of a servant, being made to the likeness of men, and in shape found as a man.

8 He humbled himself, becoming obedient unto death, even the death of the cross.

9 Wherefore God also hath exalted him, and hath given him a name which is above every name:

10 That in the name of Jesus every knee should bow of those that are in heaven, on earth, and in hell;

11 And that every tongue should confess that the Lord Jesus Christ is in the glory of God the Father.

GOSPEL. *St. John* iii.—1 And there was a man of the Pharisees, named Nicodemus, a ruler of the Jews.

2 This man came to Jesus by night, and said to him: Rabbi, we know that thou art come a teacher from God: for no man can do these miracles which thou doest, unless God was with him.

3 Jesus answered, and said to him: Amen, amen I say to thee, except a man be born again, he cannot see the kingdom of God.

4 Nicodemus saith to him: How can a man be born when he is old? can he enter the second time into his mother's womb, and be born again?

5 Jesus answered: Amen, amen I say to thee, *unless* a man be born again of water and the Holy *Ghost, he* cannot enter into the kingdom of God.

6 That which is born of the flesh, is flesh, and *that which* is born of the spirit, is spirit.

7 Wonder not that I said to thee, you must be born again.

8 The spirit breatheth where he will; and thou hearest his voice; but thou knowest not whence he cometh, nor whither he goeth: so is every one that is born of the spirit.

9 Nicodemus answered, and said to him: How can these things be done?

10 Jesus answered, and said to him: Art thou a master of Israel, and knowest not these things?

11 Amen, amen I say to thee: we speak what we know, and we testify what we have seen; and you receive not our testimony.

12 If I have spoken to you earthly things, and you believe not, how will you believe if I shall speak to you heavenly things?

13 And no man hath ascended into heaven, but he that descended from heaven, the Son of man, who is in heaven.

14 And as Moses lifted up the serpent in the desert, so must the Son of man be lifted up:

15 That whosoever believeth in him may not perish, but may have life everlasting.

St. Barnabas.

LESSON. *Acts* xi.—21 And the hand of the Lord was with them: and a great number believing was converted to the Lord.

22 And the report of these things came to the ears of the Church that was at Jerusalem, and they sent Barnabas as far as Antioch.

23 Who when he was come, and had seen the *grace of* God, rejoiced: and exhorted them all *with purpose* of heart to continue in the Lord.

24 *For he* was a good man, and full of the Holy

27 And in these days there came pr
Jerusalem to Antioch.

Acts xiii.—1 Now there were in
which was at Antioch, prophets an
among whom was Barnabas, and Sim
called Niger, and Lucius of Cyrene, an
who was the foster-brother of Herod t
and Saul.

2 And as they were ministering t
and fasting, the Holy Ghost said to
arate me Saul and Barnabas, for the w
I have taken them.

3 Then they fasting and praying, a
their hands upon them, sent them awa

GOSPEL. *St. Matt.* x.—16 Beh
you as sheep in the midst of wolv
therefore, wise as serpents, and simpl

17 But beware of men. For they

to death, and the father the son: and the children shall rise up against their parents, and shall put them to death.

22 And you shall be hated by all men for my name's sake: but he that shall persevere unto the end, he shall be saved.

St. John the Baptist.

LESSON. *Isaias* xlix.—1 Give ear, ye islands; and hearken, ye people from afar. The Lord hath called me from the womb: from the bowels of my mother he hath been mindful of my name.

2 And he hath made my mouth like a sharp sword: in the shadow of his hand he hath protected me, and hath made me as a chosen arrow: in his quiver he hath hidden me.

3 And he said to me: Thou art my servant Israel; for in thee will I glory.

5 And now, saith the Lord, that formed me from the womb to be his servant:

6 Behold, I have given thee to be the light of the Gentiles, that thou mayest be my salvation even to the farthest part of the earth.

7 Kings shall see, and princes shall rise up, and adore for the Lord's sake; and for the holy One of Israel, who hath chosen thee.

GOSPEL. *St. Luke* i.—57 Now Elizabeth's full time of being delivered was come, and she brought forth a son.

58 And her neighbors and kinsfolks heard that the Lord had showed his great mercy towards her: and they congratulated with her.

59 And it came to pass, that on the eighth da

called by this name.

62 And they made signs to his fa
would have him called.

63 And demanding a table-book, h
ing: John is his name. And they all

64 And immediately his mouth was
his tongue *loosed;* and he spoke, bless

65 And fear came upon all their nei
all these words were divulged over all
tainous country of Judea.

66 And all they who had heard then
up in their heart, saying: What a on
shall this child be? For the hand of th
with him.

67 And Zachary his father was fille
Holy Ghost: and he prophesied, saying

68 Blessed be the Lord God of Isra
he hath visited and wrought the redemp
people.

of soldiers to be kept, intending after the pasch to bring him forth to the people.

5 Peter therefore was kept in prison. But prayer was made without ceasing by the church to God for him.

6 And when Herod would have brought him forth, that very night Peter was sleeping between two soldiers, bound with two chains: and the guards before the door kept the prison.

7 And behold, an angel of the Lord stood by him: and a light shined in the room: and he striking Peter on the side, raised him up, saying: Arise quickly. And the chains fell off from his hands.

8 And the angel said to him: Gird thyself, and put on thy sandals. And he did so. And he said to him: Cast thy garment about thee, and follow me.

9 And going out he followed him, and knew not that it was true, which was done by the angel: but thought he saw a vision.

10 And having passed through the first and the second ward, they came to the iron gate that leadeth to the city, which of itself opened to them. And going out, they passed on through one street: and immediately the angel departed from him.

11 And Peter coming to himself, said: Now I know indeed, that the Lord hath sent his angel, and hath delivered me out of the hand of Herod, and from all the expectation of the people of the Jews.

GOSPEL. *St. Matt.* xvi.—13 And Jesus came into the confines of Cesarea Philippi: and he asked his disciples, saying: Whom do men say that the Son of man is?

14 And they said: Some say that thou art John *the Baptist*, and others Elias, and others Jeremias, *or one of* the prophets.

in heaven.

18 And I say to thee: That t
upon this rock I will build m
gates of hell shall not prevail.

19 And I will give to thee th
dom of heaven: And whatsoev
upon earth, it shall be bound al
whatsoever thou shalt loose upo
loosed also in heaven.

Visitation of the Blessed

LESSON. *Cant.* ii.—8 B
leaping upon the mountains,
hills.

9 My beloved is like a roe, or
hold, he standeth behind our w

14 My dove in the clifts of the rock, in the hollow places of the wall, show me thy face; let thy voice sound in my ears: for thy voice is sweet and thy face comely.

GOSPEL. *St. Luke* i.—39 And Mary rising up in those days, went into the mountainous country with haste, into a city of Juda:

40 And she entered into the house of Zachary, and saluted Elizabeth.

41 And it came to pass, that when Elizabeth heard the salutation of Mary, the infant leaped in her womb: and Elizabeth was filled with the Holy Ghost:

42 And she cried out with a loud voice, and said: Blessed art thou among women; and blessed is the fruit of thy womb.

43 And whence is this to me, that the mother of my Lord should come to me?

44 For behold, as soon as the voice of thy salutation sounded in my ears, the infant in my womb leaped for joy.

45 And blessed art thou that hast believed; because those things shall be accomplished that were spoken to thee by the Lord.

46 And Mary said: My soul doth magnify the Lord:

47 And my spirit hath rejoiced in God my Savior.

St. James.

EPISTLE. 1 *Cor.* iv.—9 For I think that God hath set forth us apostles, the last, as it were, men destinated to death: because we are made a spectacle to the world, and to angels, and to men

10 We are fools for Christ's sake; but you

and we suffer it:

13 We are ill spoken of, and we e
made as the refuse of this world, tl
of all even till now.

14 I write not these things to sha
admonish you, as my dearest childr

15 For if you have ten thousand
Christ, yet not many fathers. For i
I have begotten you through the go

GOSPEL. *St. Matt.* xx.—20
him the mother of the sons of Zeb
sons, worshipping, and desiring som

21 And he said to her: What wi
saith to him: Say that these my tw
the one on thy right hand, and the
left, in thy kingdom.

22 But Jesus answered, and sai
not what you ask. Can you drink

11 The heart of her husband trusteth in her; and he shall have no need of spoils.

12 She will render him good, and not evil, all the days of her life.

13 She hath sought wool and flax, and hath wrought by the counsel of her hands.

14 She is like the merchant's ship; she bringeth her bread from afar.

15 And she hath risen in the night, and given a prey to her household, and victuals to her maidens.

16 She hath considered a field, and bought it: with the fruit of her hands she hath planted a vineyard.

17 She hath girded her loins with strength, and nath strengthened her arm.

18 She hath tasted and seen that her traffic is good: her lamp shall not be put out in the night.

19 She hath put out her hand to strong things: and her fingers have taken hold of the spindle.

20 She hath opened her hand to the needy, and stretched out her hands to the poor.

21 She shall not fear for her house in the cold of snow: for all her domestics are clothed with double garments:

22 She hath made for herself clothing of tapestry: fine linen and purple is her covering.

23 Her husband is honorable in the gates, when he sitteth among the senators of the land.

24 She made fine linen, and so.d it; and deliv ered a girdle to the Chananite.

25 Strength and beauty are her clothing: and she shall laugh in the latter day.

26 She hath opened her mouth to wisdom, and the law of clemency is on her tongue.

27 She hath looked well to the paths of her *house, and* hath not eaten her bread idle.

28 Her children rose up, and called her blessed. *her husband*, and he praised her

of heaven is like unto a treasure hidde
which when a man hath found, he hid
joy thereof goeth, and selleth all that
buyeth that field.

45 Again, the kingdom of heaven
merchant seeking good pearls:

46 Who, when he had found one pe
price, went his way, and sold all that
bought it.

47 Again, the kingdom of heaven
net cast into the sea, and gathering to
kind of fishes:

48 Which, when it was filled, the
and sitting by the shore, they chose o
into vessels: but the bad they cast for

49 So shall it be at the end of the
Angels shall go out, and shall separate
from among the just,

Transfiguration.

EPISTLE. 2 *St. Peter* i.—16 For we have not, by following artificial fables, made known to you the power and presence of our Lord Jesus Christ; but we were eye-witnesses of his greatness.

17 For he received from God the Father honor and glory; this voice coming down to him from the excellent glory: This is my beloved Son, in whom I am well pleased; hear ye him.

18 And this voice we heard brought from heaven, when we were with him in the holy mount.

19 And we have the word of prophecy more firm: to which you do well to attend, as to a light shining in a dark place until the day dawn, and the morning-star rise in your hearts.

GOSPEL. *St Matt.* xvii.—1 And after six days, Jesus taketh unto him Peter and James, and John his brother, and bringeth them up into a high mountain apart.

2 And he was transfigured before them. And his face did shine as the sun: and his garments became white as snow.

3 And, behold, there appeared to them Moses, and Elias talking with him.

4 Then Peter, answering, said to Jesus: Lord, it is good for us to be here: if thou wilt, let us make here three tabernacles, one for thee, and one for Moses, and one for Elias.

5 And as he was yet speaking, behold, a bright cloud overshadowed them. And, behold, a voice out of the cloud, saying: This is my beloved Son, *in whom I* am well pleased: hear ye him.

6 And the disciples hearing, fell upon their face, *and* were very much afraid.

[illegible], saying:
man, till the Son of man be ri

St. Lawrenc

EPISTLE. 2 *Cor.* ix.—6 N
who soweth sparingly, shall al
and he who soweth in blessings
blessings.

7 Every one as he hath deter
not with sadness, or of necessity
a cheerful giver.

8 And God is able to make al
you; that ye always, having all
things, may abound in every goo

9 As it is written: He hath
he hath given to the poor: his
forever.

10 Now

me: and where I am, there also shall my minister be. If any man minister to me, him will my Father honor.

Assumption of the Blessed Virgin Mary.

LESSON. *Eccles.* xxiv.—11 In all these I sought rest, and I shall abide in the inheritance of the Lord.

12 Then the Creator of all things commanded, and said to me: and he that made me, rested in my tabernacle.

13 And he said to me: Let thy dwelling be in Jacob, and thy inheritance in Israel, and take root in my elect.

14 From the beginning, and before the world, was I created; and unto the world to come I shall not cease to be; and in the holy dwelling-place I have ministered before him.

15 And so was I established in Sion, and in the holy city likewise I rested: and my power *was* in Jerusalem.

16 And I took root in an honorable people, and in the portion of my God his inheritance: and my abode is in the full assembly of saints.

17 I was exalted like a cedar in Libanus, and as a cypress-tree on mount Sion.

18 I was exalted like a palm-tree in Cades, and as a rose-plant in Jericho:

19 As a fair olive-tree in the plains, and as a plane-tree by the water in the streets, was I exalted.

20 I gave a sweet smell like cinnamon, and aromatical balm: I yielded a sweet odor like the best myrrh.

GOSPEL. St. Luke x.—38 Now it came

who stood, and said: Lord, hast
my sister hath left me alone to
her, therefore, that she help me
41 And the Lord answering, s
tha, Martha, thou art careful, a
about many things.
42 But one thing is necessa
chosen the best part, which sha
away from her.

St. Bartholomew.

EPISTLE. 1 *Cor.* xii.—27 No
body of Christ, and members of me
28 And God, indeed, hath set
church, first apostles, secondly pro
teachers, after that miracles the
healings hel

13 And when it was day, he called his disciples: and he chose twelve of them, (whom also he named Apostles:)

14 Simon, whom he surnamed Peter, and Andrew his brother, James and John, Philip and Bartholomew,

15 Matthew and Thomas, James *the son* of Alpheus, and Simon who is called Zelotes:

16 And Jude *the brother* of James, and Judas Iscariot, who was the traitor.

17 And, coming down with them, he stood in an open plain, and the company of his disciples, and a very great multitude of people from all Judea and Jerusalem, and the sea-coast both of Tyre and Sidon,

18 Who had come to hear him, and to be healed of their diseases. And they that were troubled with unclean spirits were cured.

19 And all the multitude sought to touch him: for virtue went out from him, and healed all.

Nativity of the Blessed Virgin Mary.

LESSON. *Prov.* viii.—22 The Lord possessed me in the beginning of his ways, before he made any thing from the beginning.

23 I was set up from eternity, and of old before the earth was made.

24 The depths were not as yet, and I was already conceived; neither had the fountains of waters as yet sprung out:

25 The mountains with their huge bulk had not as yet been established: before the hills I was brought forth:

26 *He had* not yet made the earth, nor the *rivers, nor* the poles of the world.

pass their [illegible]
tions of the earth:

30 I was with him forming all
delighted every day, playing b
times;

31 Playing in the world: and
to be with the children of men.

32 Now therefore, ye children
ed are they that keep my ways.

33 Hear instruction, and be
it not.

34 Blessed is the man that hea
watcheth daily at my gates, an
posts of my doors.

35 He that shall find me, s
shall have salvation from the I

GOSPEL. *St. Matt.* i.—1
generation of JESUS CHRIST, the
son of Abraham.

7 And Solomon begot Roboam. And Roboam begot Abias. And Abias begot Asa.
8 And Asa begot Josaphat. And Josaphat begot Joram. And Joram begot Ozias.
9 And Ozias begot Joatham. And Joatham begot Achaz. And Achaz begot Ezechias.
10 And Ezechias begot Manasses. And Manasses begot Amon. And Amon begot Josias.
11 And Josias begot Jechonias and his brethren, about the time they were carried away to Babylon.
12 And after they were carried to Babylon, Jechonias begot Salathiel. And Salathiel begot Zorobabel.
13 And Zorobabel begot Abiud. And Abiud begot Eliacim. And Eliacim begot Azor.
14 And Azor begot Sadoc. And Sadoc begot Achim. And Achim begot Eliud.
15 And Eliud begot Eleazar. And Eleazar begot Mathan. And Mathan begot Jacob.
16 And Jacob begot Joseph, the husband of Mary; of whom was born Jesus, who is called Christ.

Exaltation of the Cross.

EPISTLE. *Philip.* ii.—5 For let this mind be in you, which was also in Christ Jesus:
6 Who being in the form of God, thought it no robbery himself to be equal to God:
7 But debased himself, taking the form of a servant, being made to the likeness of men, and in shape found as a man.
8 He humbled himself, becoming obedient unto *death*, even the death of the cross.
9 Wherefore God also hath exalted him, and

the Lord Jesus Christ is in the
Father.

GOSPEL. *St. John* xii. — 31
ment of the world: now shall
world be cast out.

32 And I, if I be lifted up fro
draw all things to myself.

33 (Now this he said, signifyi
should die.)

34 The multitude answered
heard out of the law, that C
ever: and how sayest thou: T
must be lifted up? Who is th

35 Jesus, therefore, said to t
while, the light is among you.
have the light, that the darkness
and he that walketh in darkn
whither he goeth.

36 Whilst you have the light

11 And their faces, and their wings were stretched upward: two wings of every one were joined, and two covered their bodies:

12 And every one of them went straight forward: whither the impulse of the Spirit was to go, thither they went: and they turned not when they went.

13 And as for the likeness of the living creatures, their appearance was like that of burning coals of fire, and like the appearance of lamps. This was the vision running to and fro in the midst of the living creatures, a bright fire, and lightning going forth from the fire.

14 And the living creatures ran and returned like flashes of lightning.

GOSPEL. *St. Matt.* ix.—9 And when Jesus passed on from thence, he saw a man sitting in the custom-house, named Matthew: and he saith to him: Follow me: and he rose up, and followed him.

10 And it came to pass, as he was at table in the house, behold, many publicans and sinners came, and sat down with Jesus and his disciples.

11 And the Pharisees seeing it, said to his disciples: Why doth your master eat with publicans and sinners?

12 But Jesus hearing *it*, said: They that are in health need not a physician, but they that are sick.

13 Go then, and learn what this meaneth: I will have mercy, and not sacrifice. For I am not come to call the just, but sinners.

St. Michael.

LESSON. Apoc. i.—1 The Revelation of *Jesus Christ*, which God gave to him to make

3 Blessed [illegible]
words of this prophecy; and ke
which are written in it: for the

4 John to the seven churche
Grace *be* unto you, and peace
and who was, and who is to c
seven spirits which are before l

5 And from Jesus Christ,
witness, the first begotten of
prince of the kings of the ear
us, and washed us from our si

GOSPEL. *St. Matt.* xviii
the disciples came to Jesus, s
est thou, is the greatest in the

2 And Jesus calling unto h
him in the midst of them,

3 And said: Amen I say u
be converted, and become as
[illegible] into the kingd

8 And if thy hand, or thy foot, scandalize thee, cut it off, and cast it from thee. It is better for thee to enter into life maimed or lame, than, having two hands or two feet, to be cast into everlasting fire.

9 And if thy eye scandalize thee, pluck it out, and cast it from thee. It is better for thee with one eye to enter into life, than, having two eyes, to be cast into hell fire.

10 Take heed that you despise not one of these little ones: for I say to you, that their Angels in heaven always see the face of my Father who is in heaven.

Angel-Guardians.

LESSON. *Exod.* xxiii.—20 Behold, I will send my Angel, who shall go before thee, and keep thee in thy journey, and bring thee into the place that I have prepared.

21 Take notice of him, and hear his voice, and do not think him one to be contemned: for he will not forgive when thou hast sinned, and my name is in him.

22 But if thou wilt hear his voice, and do all that I speak, I will be an enemy to thy enemies, and will afflict them that afflict thee.

23 And my Angel shall go before thee.

GOSPEL. *St. Matt.* xviii.—1 At that hour the disciples came to Jesus, saying: Who, thinkest thou, is the greatest in the kingdom of heaven?

2 And Jesus calling unto him a little child, set him in the midst of them,

3 And said: Amen I say unto you, unless you

[illegible] that shall receive on
in my name, receiveth me.
6 But he that shall scandalize o
ones that believe in me, it were be
a mill-stone were hanged about hi
he were drowned in the depth of t
7 Wo to the world because of s
must needs be that scandals come
wo to that man by whom the scand
8 And if thy hand, or thy foot, s
cut it off, and cast it from thee.
thee to enter into life maimed or la
ing two hands or two feet, to be c
lasting fire.
9 And if thy eye scandalize thee,
and cast it from thee. It is better
one eye to enter into life, than, havi
to be cast into hell fire.
10 Take heed that you despise no
little ones: for I say to you [illegible]
heaven alwa[illegible]

whose praise is in the gospel through all the churches:

19 And not that only, but he was also ordained by the churches companion of our travels, for this grace, which is administered by us to the glory of the Lord, and our determined will:

20 Avoiding this, lest any man should blame us in this abundance which is administered by us.

21 For we foresee what may be good not only before God, but also before men.

22 And we have sent with them our brother also, whom we have often proved diligent in many things; but now much more diligent, with much confidence in you,

23 Either for Titus, who is my companion and fellow-laborer towards you, or our brethren, the apostles of the churches, the glory of Christ.

24 Wherefore show ye to them, in the sight of the churches, the evidence of your charity, and of our boasting on your behalf.

GOSPEL. *St. Luke* x.—1 And after these things the Lord appointed also other seventy-two: and he sent them two and two before his face, into every city and place, whither he himself was to come.

2 And he said to them: The harvest, indeed, is great, but the laborers are few. Pray ye, therefore, the Lord of the harvest, that he send laborers into his harvest.

3 Go: Behold, I send you as lambs among wolves.

4 Carry neither purse, nor scrip, nor shoes, and salute no man by the way.

5 Into whatsoever house you enter, first say: Peace be to this house:

6 And if the son of peace be there, your peace shall rest upon him: but if not, it shall return to you.

them: The kingdom of God is
you.

SS. Simon and J

EPISTLE. *Ephes.* iv.—7 B
of us is given grace, according t
the gift of Christ.

8 Wherefore he saith. Ascen
led captivity captive: he gave gi

9 Now that he ascended, what
he also descended first into the lo
earth?

10 He who descended is the
ascended above all the heavens
fulfil all things.

11 And some, indeed, he gav

18 If the world hate you; know ye that it hated me before you.

19 If you had been of the world, the world would love its own: but because you are not of the world, but I have chosen you out of the world, therefore the world hateth you.

20 Remember my word that I said to you: The servant is not greater than his lord. If they have persecuted me, they will also persecute you: if they have kept my word, they will keep yours also.

21 But all these things they will do to you for my name's sake: because they know not him that sent me.

22 If I had not come, and spoken to them, they would not have sin: but now they have no excuse for their sin.

23 He that hateth me, hateth my Father also.

24 If I had not done among them the works that no other man hath done, they would not have sin; but now they have both seen and hated both me and my Father.

25 But that the word may be fulfilled which is written in their law: They have hated me without cause.

All Saints.

LESSON. *Apoc.* vii.—2 And I saw another angel ascending from the rising of the sun, having the seal of the living God: and he cried with a loud voice to the four angels, to whom it was given to hurt the earth and the sea,

3 *Saying*: Hurt not the earth, nor the sea, nor *the trees, till* we seal the servants of our God in *their foreheads*

of the tribe of Nephthali twelve thousa
of the tribe of Manasses twelve thousan
7 Of the tribe of Simeon twelve thousa
of the tribe of Levi twelve thousand seal
tribe of Issachar twelve thousand sealed
8 Of the tribe of Zabulon twelve thous
of the tribe of Joseph twelve thousand
the tribe of Benjamin twelve thousand
9 After this I saw a great multitude,
man could number, of all nations, and
peoples, and tongues, standing before t
and in sight of the Lamb, clothed
robes, and palms in their hands:
10 And they cried with a loud voic
Salvation to our God, who sitteth upon
and to the Lamb.
11 And all the angels stood round
throne, and about the ancients, and abo
living creatures: and they fell before
upon their faces, and adored God.

4 Blessed are the meek: for they shall possess the land.
5 Blessed are they that mourn: for they shall be comforted.
6 Blessed are they that hunger and thirst after justice: for they shall be filled.
7 Blessed are the merciful: for they shall obtain mercy.
8 Blessed are the clean of heart: for they shall see God.
9 Blessed are the peace-makers: for they shall be called the children of God.
10 Blessed are they that suffer persecution for justice sake: for theirs is the kingdom of heaven.
11 Blessed are you when men shall revile you, and persecute you, and shall say all manner of evil against you falsely, for my sake;
12 Rejoice, and be exceeding glad: because your reward is very great in heaven.

All Souls.

EPISTLE. 1 *Cor.* xv. — 51 Behold, I tell you a mystery: We shall all indeed rise again: but we shall not all be changed,
52 In a moment, in the twinkling of an eye, at the last trumpet: for the trumpet shall sound; and the dead shall rise again incorruptible: and we shall be changed.
53 For this corruptible must put on incorruption: and this mortal must put on immortality.
54 And when this mortal hath put on immortality, then shall come to pass the saying that is written: *Death is* swallowed up in victory.
55 *O death*, where is thy victory? O death, *where is thy* sting?

28 1935